

# GENIUS LOCI

STORIE DI ECCELLENZA









## Genius Loci. Il luogo della personalizzazione.

Come gli antichi secretaire,  
Genius Loci ha nel cassetto uno spazio  
segreto, intimo, complice.  
Un cassetto che non è solo spazio  
funzionale - ingegnoso risultato permesso  
dalla dematerializzazione del piano -  
ma diventa una linea forte che attraversa  
la matericità delle superfici, segno  
di continuità o distinzione, è il cuore  
della personalizzazione, il gioiello prezioso  
che - con diverse finiture e lavorazioni  
artigianali - rende la cucina assolutamente  
unica, dall'estetica eterna in quanto  
espressione del gusto di chi l'ha voluta.

– EN

### **Genius Loci. The place for customisation.**

Just like old desks Genius Loci conceals a secret, intimate, space in a drawer that goes beyond the functional.

Genius Loci is the heart of customisation and available in various finishes.

It offers a timeless aesthetic and hand-crafted workmanship that reflects the taste of those who purchase it.

The result is sophisticated and refined.

– DE

### **Genius Loci. Ein Ort individueller Gestaltung.**

Wie in den antiken Sekretären, den Möbelstücken mit versteckten Schubladen, bietet Genius Loci in seinen Schubkästen einen geheimen, diskreten und verborgenen Platz.

Ein Schubkasten, der nicht nur ein funktionaler Raum ist.

Als einfallsreiches Ergebnis der Dematerialisierung der Arbeitsplatte wird er gleichzeitig zur einer Präsenz verleihenden Linie auf den natürlichen Oberflächen. Als ein Zeichen für Kontinuität oder Unterscheidung ist er das Kernstück der individuellen Gestaltung, eine hochwertige Verzierung, welche – in unterschiedlicher Ausführung und handwerklicher Verarbeitung – die Küche absolut einmalig macht, von einer zeitlosen Ästhetik, die immer auch das Ergebnis des eigenen Geschmacks ist.

– ES

### **Genius Loci. El lugar de la personalización.**

Como los antiguos secretaire, Genius Loci tiene en el cajón un espacio secreto, íntimo, cómplice.

Un cajón que no es sólo espacio funcional, ingenioso resultado obtenido de la desmaterialización de la encimera, sino que se convierte en línea fuerte que atraviesa la matericidad de las superficies. Rasgo de continuidad o distinción, es el corazón de la personalización, la joya preciada que, con distintos acabados y labores artesanales, vuelve la cocina absolutamente única, con estética sempiterna porque se ajusta al gusto de quien la quiso.

– FR

### **Genius Loci. Le lieu de la personnalisation.**

Comme les anciens secrétaires, Genius Loci voit dans le tiroir un espace secret, intime et complice.

Un tiroir qui n'est pas uniquement un espace fonctionnel - ingénieux résultat issu de la dématérialisation du plan de travail -, mais qui devient une ligne forte traversant la matière des surfaces et apparaissant comme trait de continuité ou de distinction. Il est le cœur de la personnalisation, le bijou précieux qui, grâce aux différentes finitions et réalisations, rend la cuisine absolument unique, avec une esthétique éternelle créée par le goût de celui ou de celle qui l'a choisie.



## L'eccellenza dei gesti.

In Valcucine la creazione dello stile è un procedimento che poggia su un sapiente e profondo incontro di conoscenze. Ogni giorno tecniche innovative reinterpretano l'eccellenza delle lavorazioni artigianali, restituendo dignità e bellezza a tesori della memoria che rischiano di perdersi e dando vita a prodotti culto, unici nel loro genere. Le personalizzazioni del cassetto Genius Loci mantengono ed esaltano tutta la bellezza e la preziosità dei mestieri antichi, risvegliano il legame ancestrale con le nostre origini e permettono di leggere, come un archeologo, il tutto dal frammento, l'uomo e la natura dalla materia. Tradizione, innovazione, passione per il bello e sensorialità dei materiali creano uno speciale connubio, e l'eccellenza diventa il carattere distintivo della collezione.

– EN

### **Excellence is an attitude.**

For us at Valcucine, style is a blend of many deep and wise forms of knowledge. Every day, innovative techniques reinterpret the excellence of hand-crafted workmanship, affording dignity and beauty to the treasures of the past that may otherwise be forgotten. This is how unique cult products are born. All the beauty and prestige of ancient crafts are preserved and enhanced in the customised embellishments of Genius Loci drawers. They bring the ancestral bond we all have with our roots to life, so that we can perceive the whole picture from a fragment, man and nature from matter, just like an archaeologist would do. Tradition, innovation, passion for beauty and the sensorial qualities of materials create a special alliance making excellence the distinctive feature of this collection.

– DE

### **Die Exzellenz der Gesten.**

Bei Valcucine ist die Kreation des Stils ein Verfahren, das auf dem durchdachten und tiefgehenden Zusammenspiel von Können und Wissen beruht. Jeden Tag interpretieren innovative Techniken die Exzellenz der handwerklichen Arbeit neu. Sie geben Würde und Schönheit an das Können und Vermögen zurück, das in unserer Erinnerung gespeichert ist und welches Gefahr läuft, verloren zu gehen. So entstehen Kultprodukte, die einmalig in ihrer Art sind. Die individuelle Gestaltung des Schubkastens Genius Loci erhält und unterstreicht die ganze Schönheit und Kostbarkeit althergebrachter Handwerkskünste. Sie erwecken die Verbindung mit dem Ursprünglichen in uns zu neuem Leben und erlauben es uns, wie ein Archäologe aus dem Fragment auf das Ganze zu schließen, des Menschen und der Natur der Materie. Tradition, Innovation, Leidenschaft für das Schöne und das Spuren der Materialien gehen eine ganz besondere Verbindung ein. Die Exzellenz wird zum Unterscheidungsmerkmal der Kollektion.

– ES

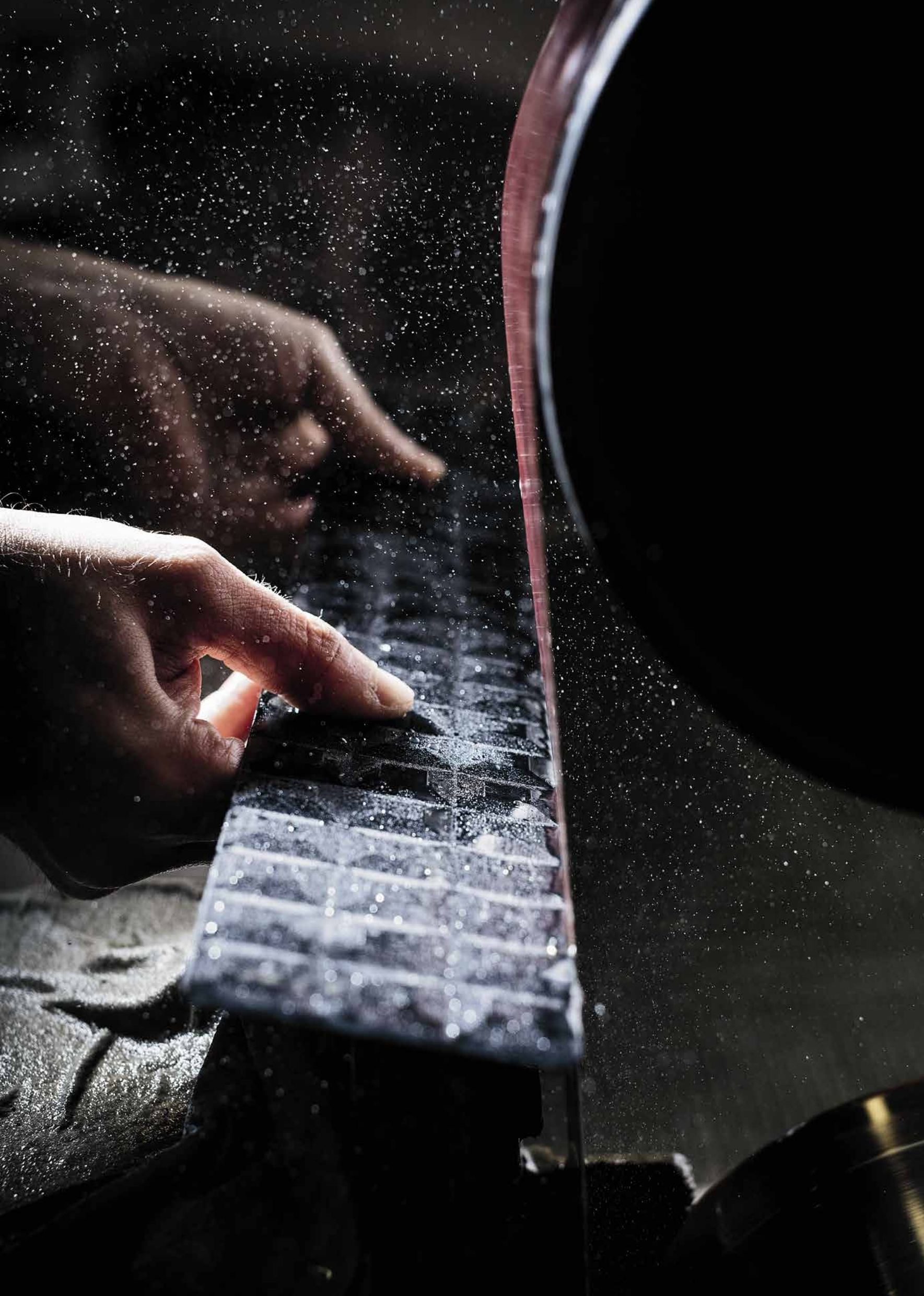
### **La excelencia de los gestos.**

Adonde Valcucine la creación del estilo es un proceso que se fundamenta en un sabio y profundo crisol de conocimientos. Día a día unas técnicas innovadoras van reinterpretando la excelencia de las labores artesanales, devolviendo dignidad y belleza a tesoros de la memoria que corren peligro de perderse y dando vida a productos de culto, únicos en su género. Las personalizaciones del cajón Genius Loci mantienen y exaltan toda la belleza y preciosidad de los oficios antiguos, despiertan el vínculo ancestral con nuestros orígenes y permiten leer, como lo hace un arqueólogo, el todo en el fragmento, el hombre y la naturaleza en la materia. Tradición, innovación, pasión por lo bello y experiencia sensorial de los materiales se conjugan de forma especial y la excelencia llega a ser el rasgo característico de la gama.

– FR

### **L'excellence des gestes.**

Chez Valcucine, la création du style est un procédé qui repose sur un ensemble de connaissances, savant et profond. Chaque jour, des techniques innovantes réinterprètent l'excellence des réalisations artisanales, en rendant de la dignité et de la beauté à des trésors de la mémoire qui risquent d'être perdus et en donnant vie à des produits cultes, uniques en leur genre. Les personnalisations du tiroir Genius Loci maintiennent et exaltent toute la beauté et la préciosité des métiers anciens, réveillent le lien ancestral avec nos origines et permettent de lire, tel un archéologue.

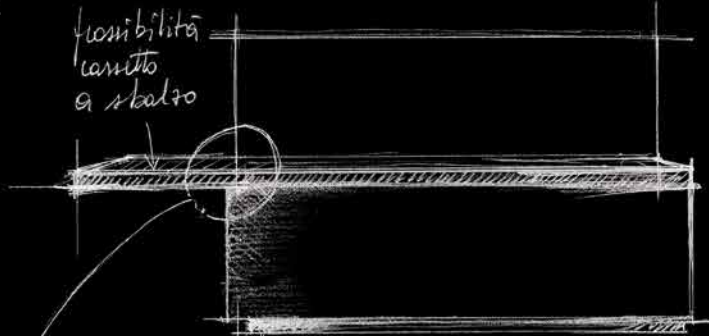


# STORIE DI ECCELLENZA





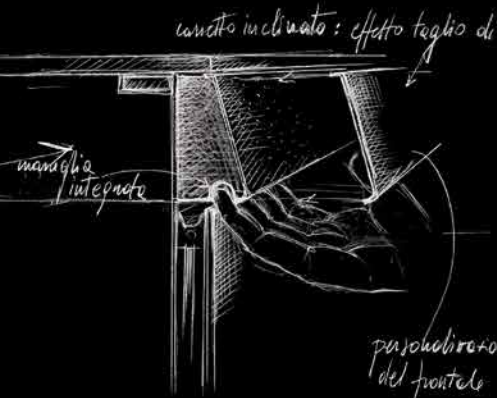
possibilità  
canotto  
a sbalzo



top demontabile



canotto inclinato: effetto taglio di Fontane



personalizzazioni  
del frontale

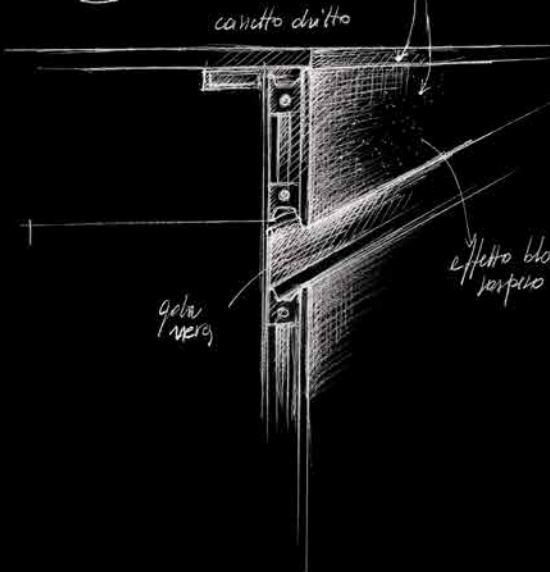
riduzione spessore del piano



recupero di  
maggiore spazio

riduzione  
altezza  
foro

steno materiale



– EN

**Copper. The origins.**

Legend has it that Venus was born from the waters of the Island of Cyprus, formerly called Cuprum, where large quantities of copper were extracted in Greek and Roman times. That's why the symbol for copper in the periodic table of elements is Cu and why "Venus's mirror", that stands for the woman, is its alchemic symbol.

Copper is one of the most fascinating elements. It exists in nature and in our body, is very strong, anti-bacterial and fully recyclable and has always inspired artisans and artists because of its multi-coloured surface. We have a deep knowledge of the versatility of copper and use it to make unique embellishments.

– DE

**Kupfer. Die Ursprünge.**

Es wird erzählt, dass Venus aus den Wassern der Insel Zypern, des antiken Cuprum, geboren wurde. Dort wo an den Tempeln der Griechen und Römer große Mengen an Kupfer gewonnen wurden: das ist auch der Grund warum das Symbol für Kupfer im Periodensystem der Elemente Cu ist und der „Venuspiegel“, welcher auf eine Frau hinweist, in der Alchemie für das Metall Kupfer steht. Unter allen Elementen ist das Kupfer eines der faszinierendsten: es kommt in der Natur und in unserem Körper vor, es ist extrem resistent, antibakteriell und vollständig recycelbar und hat seit jeher die Handwerker und Künstler durch seine magische Farbpalette inspiriert. Wir kennen die Vielseitigkeit des Kupfers und formen es, um einmalige Verarbeitungsergebnisse zu erzielen.

– ES

**Cobre. Los orígenes.**

Se narra que Venus nació del agua en la isla de Chipre, la antigua Cuprum, donde en los tiempos de los Griegos y de los Romanos se extraía gran cantidad de cobre: por esta razón el símbolo del cobre en la tabla periódica de los elementos es Cu y "el espejo de Venus", que indica el sexo femenino, es su signo alquímico. Entre los elementos, el cobre es uno de los que más nos encantan: presente en la naturaleza y en nuestro cuerpo, sumamente resistente, antibacteriano y completamente reciclable, ha inspirado siempre a los artesanos y artistas con su mágica paleta de colores. Nosotros conocemos a fondo la versatilidad del cobre y la plasmamos para lograr unas labores únicas.

– FR

**Cuivre. Les origines.**

On raconte que Vénus naquit des eaux de l'île de Chypre, l'ancienne Cuprum, où on extrayait, au temps des Grecs et des Romains, de grosses quantités de cuivre: voilà pourquoi le symbole du cuivre dans le tableau périodique des éléments est Cu et le « miroir de Vénus », qui indique la femme, est son symbole alchimique. Parmi les éléments, le cuivre est l'un des plus fascinants : présent dans la nature et dans notre corps, extrêmement résistant, antibactérien et totalement recyclable, il a toujours inspiré les artisans et les artistes avec sa palette de couleurs magique. Nous connaissons à fond la polyvalence du cuivre et nous le travaillons pour obtenir des réalisations uniques.

**Rame. Le origini.**

Si narra che Venere nacque dalle acque dell'isola di Cipro, l'antica Cuprum, dove ai tempi di Greci e Romani venivano estratte grandi quantità di rame: ecco perché il simbolo del rame sulla tavola degli elementi è Cu e "lo specchio di Venere", che indica la donna, è il suo segno alchemico.

Fra gli elementi, il rame è uno dei più affascinanti: presente in natura e nel nostro corpo, estremamente resistente, antibatterico e completamente riciclabile, ha sempre ispirato artigiani e artisti con la sua magica tavolozza di colori. Noi conosciamo a fondo la versatilità del rame e la plasmiamo per ottenere lavorazioni uniche.







## **Il rame naturale.**

La lucentezza e il calore del rame  
nella forma più pura.

– EN  
**Natural copper.**  
The shine and warmth of copper  
in its purest form.

– DE  
**Kupfer Natur.**  
Glanz und Wärme des Kupfers  
in ihrer reinsten Form.

– ES  
**El cobre natural.**  
El resplandor y la calidez del cobre  
en su forma más pura.

– FR  
**Le cuivre naturel.**  
La brillance et la chaleur du cuivre  
dans sa forme la plus pure.





IT – Rame naturale - lamina di rame protetta con vernice nano-tecnologica.

EN – Natural copper - copper foil protected by a nanotechnological coating.

DE – Kupfer Natur - dünne Kupferschicht mit schützender, auf Nano-Technologie basierender Lackschicht.

ES – Cobre natural - lámina de cobre protegida por barniz nanotecnológico.

FR – Cuivre naturel - plaque de cuivre protégée par un vernis issu de la nanotechnologie.









## **Il rame anticato.**

Il design dalle linee pulite ed essenziali  
si sposa ad un sapore antico.

– EN

**Distressed copper.**

Clean-cut, minimalist design lines  
paired with the taste of bygone  
days.

– DE

**Kupfer Antik.**

Das Design mit sauberer  
und sachlicher Linienführung  
verbunden mit einem antiken  
Stilelement.

– ES

**El cobre envejecido.**

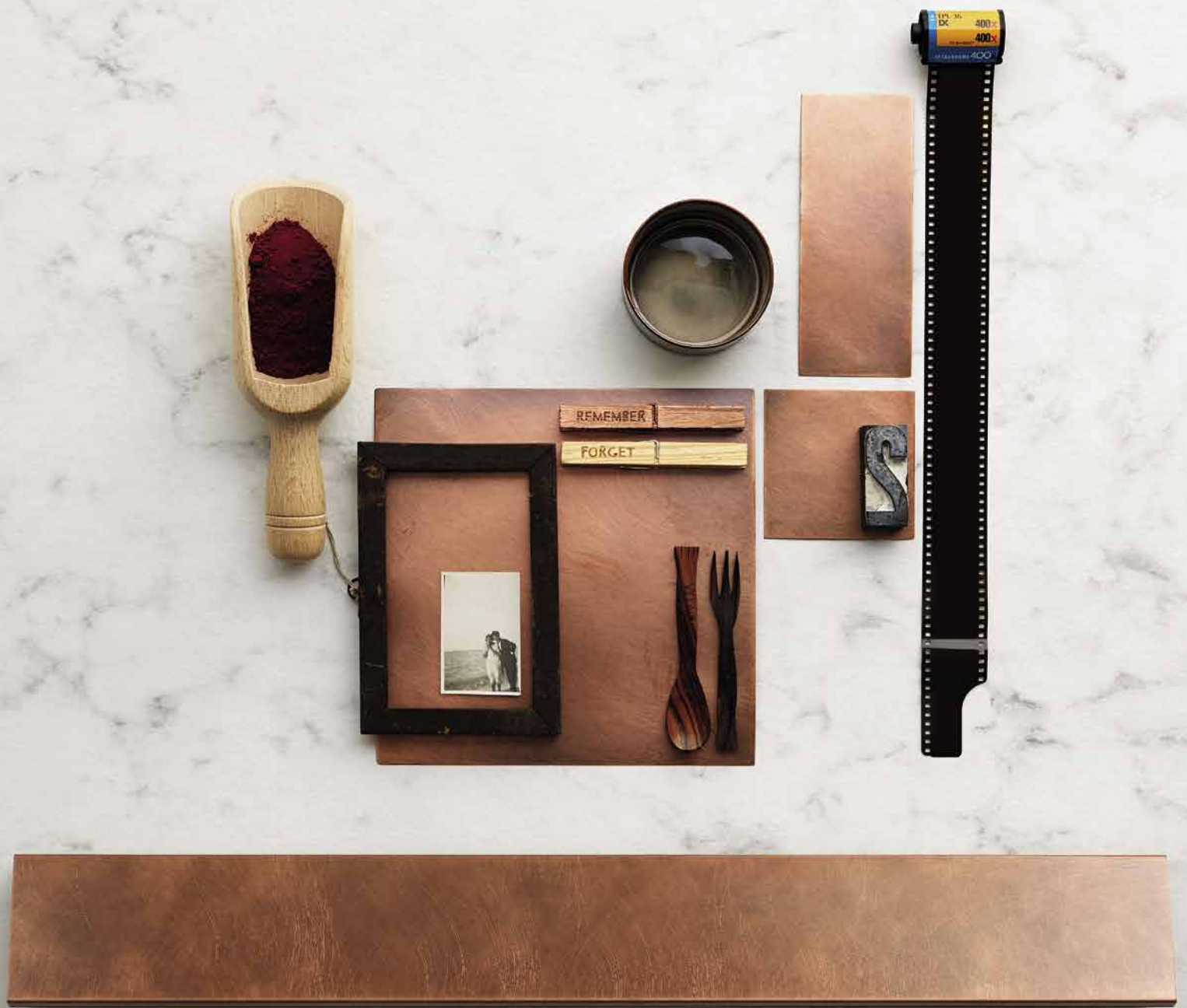
El diseño con líneas limpias  
y esenciales se conjuga  
con un sabor antiguo.

– FR

**Le cuivre vieilli.**

Le design aux lignes nettes  
et épurées s'allie au goût ancien.





IT – Rame anticato - lamina di rame protetta con vernice nano-tecnologica.

EN – Distressed copper - copper foil protected by nanotechnological coating.

DE – Kupfer Antik - dünne Kupferschicht mit Antikeffekt und schützender, auf Nano-Technologie basierender Lackschicht.

ES – Cobre envejecido - lámina de cobre protegida por barniz nanotecnológico.

FR – Cuivre vieilli - plaque de cuivre protégée par un vernis issu de la nanotechnologie.









## Ottone. L'armonia.

L'ottone è una lega ossidabile che nasce da rame e zinco.

Duttile e malleabile, resistente e antibatterico si presta a moltissime lavorazioni, e possiede, fra le altre, notevoli proprietà acustiche: non a caso viene impiegato nella produzione di strumenti musicali, gli "ottoni" appunto. Per il particolare colore dorato, veniva scelto già in età romana per creare affascinanti oggetti d'uso domestico, piatti, candelabri e monili di ogni genere. Noi lo lavoriamo con sapienza e rispetto, perché la speciale armonia che diffonde crei sempre un'atmosfera magica.

– EN

### **Brass. Harmony.**

Brass is an oxidizable alloy made of copper and zinc. It can be used for many purposes because it is ductile and pliable, resilient and anti-bacterial and also has remarkable acoustic properties which is why it is used to produce musical instruments called brasses. As far back as Roman times it was used to create fascinating household objects, plates, chandeliers and all kinds of jewellery because of its gold colour. We use it respectfully and skilfully to preserve the special harmony it is capable of diffusing and to create magical atmospheres.

– DE

### **Messing. Die Harmonie.**

Messing ist eine oxidierbare Legierung aus Kupfer und Zink. Es ist geschmeidig und formbar, resistent und antibakteriell und kann äußerst vielseitig verarbeitet werden. Außerdem verfügt es über bemerkenswerte akustische Eigenschaften: nicht zufällig wird es daher zur Herstellung von Musikinstrumenten, nämlich von Blechblasinstrumenten verwendet. Aufgrund seiner ausgefallenen, goldenen Farbe wurde Messing bereits in römischer Zeit zur Herstellung wunderbarer Gebrauchsgegenstände verwendet, wie Kerzenständer und Schmuckgegenstände jeder Art. Wir verarbeiten es mit Können, Wissen und Respekt, da die besondere Harmonie, die es ausstrahlt, immer eine magische Atmosphäre erzeugt.

– ES

### **Latón. La armonía.**

El latón es una aleación oxidable formada por cobre y zinc. Dúctil y maleable, resistente y antibacteriano, sirve para muchísimas elaboraciones y, entre otras, cuenta con unas notables propiedades acústicas: no es por casualidad que se lo emplea en la producción de instrumentos musicales, precisamente los "instrumentos de viento-metal".

Por su particular color dorado, ya en época romana se empleaba para crear estupendos objetos de uso doméstico, platos, candelabros y cualquier clase de adornos.

Nosotros lo trabajamos con habilidad y respeto, para que la especial armonía que difunde vaya produciendo siempre una atmósfera mágica.

– FR

### **Laiton ou cuivre jaune. L'harmonie.**

Le laiton est un alliage oxydable de cuivre et de zinc. Ductile et malléable, résistant et antibactérien, il se prête à de nombreuses réalisations et possède, entre autres, de remarquables propriétés acoustiques : ce n'est pas un hasard s'il est utilisé dans la fabrication d'instruments musicaux, les « Cuivres » justement.

De par sa singulière couleur dorée, il fut choisi, dès l'époque romaine, pour créer de fascinants objets d'usage domestique, des assiettes, des chandeliers et des bijoux de tout genre.

Nous le travaillons avec savoir et respect afin que l'harmonie particulière qu'il émane crée toujours une atmosphère magique.







## **L'ottone naturale.**

Una preziosa linea dorata:  
un raggio di sole che scalda ogni ambiente.

– EN

**Natural brass.**

A precious, gold-coloured strip that, just like a ray of sunlight, adds warmth to any room.

– DE

**Messing Natur.**

Eine edle, goldene Linie: ein Sonnenstrahl, der jedem Raum Wärme verleiht.

– ES

**El latón natural.**

Una preciada línea dorada: un rayo de sol que calienta cualquier ambiente.

– FR

**Le laiton naturel.**

Une précieuse ligne dorée : un rayon de soleil qui chauffe la pièce.





IT – Ottone naturale - lamina di ottone protetta con vernice nano-tecnologica.

EN – Natural brass - brass foil protected by a nanotechnological coating.

DE – Messing Natur - dünne Messingschicht mit schützender, auf Nano-Technologie basierender Lackschicht.

ES – Latón natural - lámina de latón protegida por barniz nanotecnológico.

FR – Laiton naturel - plaque de laiton protégée par un vernis issu de la nanotechnologie.





## **L'ottone anticato.**

La preziosità di una moneta antica.  
Disegni e profondità uniche.

– EN

**Distressed brass.**

The precious beauty of an ancient coin. Unique patterns and contrasts.

– DE

**Messing Antik.**

Die Anmut und Erlesenheit einer antiken Münze. Design und einzigartige Tiefe.

– ES

**El latón envejecido.**

La preciosidad de una antigua moneda. Dibujos y profundidad únicos.

– FR

**Le laiton vieilli.**

La préciosité d'une monnaie antique. Dessins et profondeurs uniques.



IT – Ottone anticato - lamina di ottone protetta con vernice nano-tecnologica.

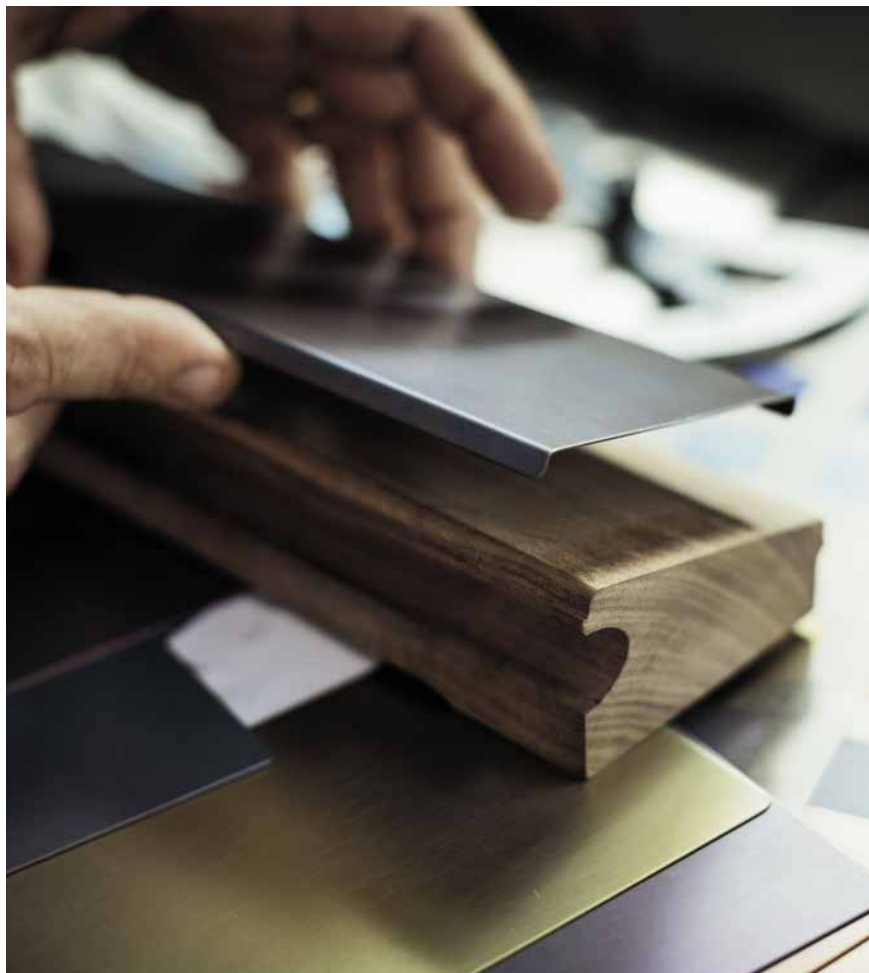
EN – Distressed brass - brass foil protected by a nanotechnological coating.

DE – Messing Antik - dünne Messingschicht mit schützender, auf Nano-Technologie basierender Lackschicht.

ES – Latón envejecido - lámina de latón protegida por barniz nanotecnológico.

FR – Laiton vieilli - plaque de laiton protégée par un vernis issu de la nanotechnologie.





## **Titanio. L'eterno.**

Il titanio ha tante proprietà fuori dal comune: resistente quanto l'acciaio e due volte più dell'alluminio, non teme corrosione, è leggero, duttile, facile da lavorare e biocompatibile.

La sottile pellicola di ossido che lo protegge è estremamente stabile in ogni ambiente, e questo lo rende eterno.

La sua natura carismatica viene esaltata dalla nostra lavorazione speciale: grazie all'interferenza diversa della luce sulla superficie il titanio cambia colore, così lo rendiamo unico e seducente nella sua cangiante bellezza.

– EN

### **Titanium. The eternal element.**

Many of titanium's properties are extraordinary: it is as strong as steel and twice as tough as aluminium, resists corrosion, is lightweight, ductile, easy to work and biocompatible. The thin oxide film that protects it is very stable in any environment, making it virtually eternal. Its natural charisma is enhanced by our special workmanship; interfering light waves on its surface make it change colour, giving it a seductively unique and iridescent beauty.

– DE

### **Titan. Das Unvergängliche.**

Titan weist eine Reihe außergewöhnlicher Eigenschaften auf: es ist widerstandsfähig wie Stahl und doppelt so resistent wie Aluminium, es besteht keine Korrosionsgefahr, es ist leicht und geschmeidig, leicht zu verarbeiten und biokompatibel. Die dünne Oxidschicht, die es schützt, ist unter allen Bedingungen äußerst stabil. Und diese Eigenschaft macht Titan unvergänglich. Seine charismatische Natur wird durch unsere Spezialverarbeitung noch hervorgehoben: dank der unterschiedlichen Lichtinterferenz auf seiner Oberfläche ändert das Titan seine Farbe. Wir machen es auf diese Weise einmalig und von verführerischer, schillernder Schönheit.

– ES

### **Titanio. Lo eterno.**

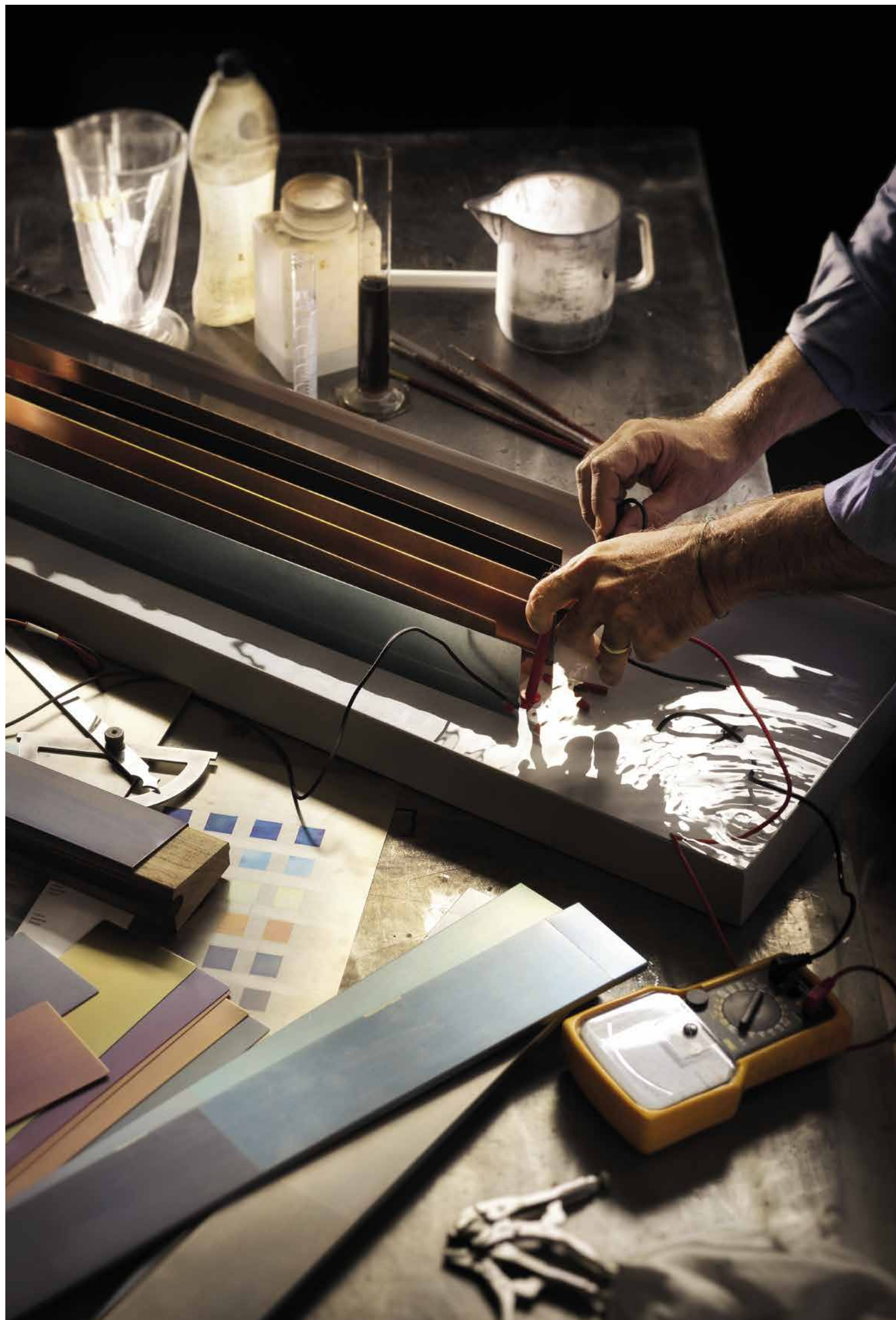
El titanio posee propiedades fuera de lo común: tan resistente como el acero y dos veces más que el aluminio, no es sujeto a corrosión, es ligero, dúctil, fácil de trabajar y biocompatible. La película delgada de óxido que lo protege es muy estable en cualquier entorno, y esto lo vuelve eterno. Su naturaleza carismática es exaltada por nuestra elaboración especial: gracias a la distinta interferencia de la luz en la superficie, el titanio cambia de color, así que lo volvemos único y atractivo por su belleza cambiante.

– FR

### **Titane. L'éternel.**

Le titane a de nombreuses propriétés hors du commun : aussi résistant que l'acier et deux fois plus résistant que l'aluminium, il ne craint pas la corrosion, il est léger, ductile, facile à travailler et biocompatible. Quel que soit le lieu où il se trouve, la fine pellicule d'oxyde qui le protège est extrêmement stable et c'est ce qui le rend éternel. Le mode particulier avec lequel nous le travaillons, exalte sa nature charismatique : grâce à la diverse interférence lumineuse sur sa surface, le titane change de couleur et cette beauté changeante nous permet de le rendre unique et séduisant.







## **Il titanio naturale.**

Modernissima linea di discontinuità,  
che cinge la cucina.

– EN

**Natural titanium.**

A very modern, discontinuous line  
encircles the kitchen.

– DE

**Titan Natur.**

Supermoderne, unterbrochene  
Linie, die die ganze Küche umfasst.

– ES

**El titanio natural.**

Línea de discontinuidad  
muy moderna, que envuelve  
la cocina.

– FR

**Le titane naturel.**

Ligne de discontinuité  
très moderne, qui entoure  
la cuisine.





IT – Titanio naturale - lamina di titanio protetta con vernice nano-tecnologica.

EN – Natural titanium - titanium foil protected by a nanotechnological coating.

DE – Titan Natur - dünne Titanschicht mit schützender, auf Nano-Technologie basierender Lackschicht.

ES – Titanio natural - lámina de titanio protegida por barniz nanotecnológico.

FR – Titane naturel - plaque de titane protégée avec un vernis issu de la nanotechnologie.





## **Il titanio tramonto.**

Un colore unico, come lo sono i tramonti  
nelle diverse parti del mondo.

– EN  
**Sunset titanium.**  
Unique shades like those  
of the different sunsets one can  
admire when travelling worldwide.

– DE  
**Titan Sonnenuntergang.**  
In einmaligen Farben, so wie  
der Sonnenuntergang in den  
verschiedenen Teilen der Welt.

– ES  
**El titanio ocaso.**  
Un color único, como la puesta  
del sol en las distintas zonas del  
mundo.

– FR  
**Le titane coucher de soleil.**  
Une couleur unique comme  
le sont les couchers de soleil  
dans les différentes parties  
du monde.



IT – Titanio tramonto - lamina di titanio protetta con vernice nano-tecnologica.

EN – Sunset titanium - titanium foil protected by a nanotechnological coating.

DE – Titan Sonnenuntergang - dünne Titanschicht mit schützender, auf Nano-Technologie basierender Lackschicht.

ES – Titanio ocaso - lámina de titanio protegida por barniz nanotecnológico.

FR – Titane coucher de soleil - plaque de titane protégée avec un vernis issu de la nanotechnologie.



## **Il titanio bronzo.**

L'unicità di ogni elemento e la linearità complessiva, la freddezza del metallo e il calore del colore.

Gli opposti si attraggono.

– EN

**Bronze titanium.**

The uniqueness yet overall linearity of each element; the coldness of metal paired the warmth of colour. Opposites attract.

– DE

**Titan Bronze.**

Die Einmaligkeit eines jeden Elements und die Linearität des Ganzen, die Kälte des Metalls und die Wärme der Farben. Gegensätze ziehen sich an.

– ES

**El titanio bronce.**

La unicidad de cada elemento y la linealidad del conjunto, la frialdad del metal y la calidez del color. Los opuestos se atraen.

– FR

**Le titane bronze.**

L'unicité de chaque élément et la linéarité d'ensemble, la froideur du métal et la chaleur de la couleur. Les opposés s'attirent.





IT – Titanio bronzo - lamina di titanio protetta con vernice nano-tecnologica.

EN – Bronze titanium - titanium foil protected by a nanotechnological coating.

DE – Titan Bronze - dünne Titanschicht mit schützender, auf Nano-Technologie basierender Lackschicht.

ES – Titanio bronce - lámina de titanio protegida por barniz nanotecnológico.

FR – Titane bronze - plaque de titane protégée avec un vernis issu de la nanotechnologie.



## **Zinco - Titanio.**

È una lega dalla quale, con un processo di ossidazione, otteniamo una colorazione brunita unica.

– EN

### **Titanium Zinc.**

Thanks to a special oxidising process this alloy takes on a unique dark colour.

– DE

### **Zink - Titan.**

Eine Legierung, der wir durch einen Oxidationsprozess eine brünierte Farbnuance verleihen.

– ES

### **Zinc - Titanio.**

Es una aleación de la cual, mediante un proceso de oxidación, se obtiene una tonalidad bruñida.

– FR

### **Zinc - Titane.**

Il s'agit d'un alliage avec lequel, grâce à un procédé d'oxydation particulier, on obtient une teinte brunie.



IT – Zinco - Titanio - lamina in lega di zinco e titanio brunito protetta con vernice nano-tecnologica.

EN – Titanium Zinc - zinc alloy and dark titanium foil protected by nanotechnological coating.

DE – Zink - Titan - dünne Zink-Titan-Legierung, brüniert; mit schützender, auf Nano-Technologie basierender Lackschicht.

ES – Zinc - Titanio - lámina en aleación de zinc y titanio bruñido protegida por barniz nanotecnológico.

FR – Zinc - Titane - plaque en alliage de zinc et de titane bruni, protégée par un vernis nano-technologique.



– EN

**Marble. Personality.**

In Greek, marmaros means “resplendent stone”. In fact, light penetrates its surface before being reflected giving marble its special glow. This is particularly true of white marble. Due to its amazing array of shades, patterns and veins it is the most sought-after material in architecture and for sculpturing. We at Valcucine use contrasting stones, resulting from a combination of art, handicraft excellence and know-how, to create 3D patterns that give each kitchen a unique personality.

– DE

**Marmor. Der Charakter.**

Auf griechisch bedeutet marmaros „schimmernder Stein“ und tatsächlich durchdringt das Licht seine Oberfläche bevor es reflektiert wird und verleiht dem Marmor, vor allem dem weißen Marmor, eine ganz besondere, leuchtende Helligkeit. Aufgrund seiner herrlichen Farbtöne, seiner Zeichnung und Maserungsverläufe stellt Marmor das wichtigste Material für architektonische Werke und Skulpturen dar. Durch das Spiel mit den Kontrasten zwischen verschiedenen Steinen - das Ergebnis einer Kombination von Kunst, handwerklichem Können und Wissen - konnten wir bei Valcucine dem Design eine dritte Dimension verleihen, die so in jedem Umfeld den außergewöhnlichen Charakter des Marmors sichtbar macht.

– ES

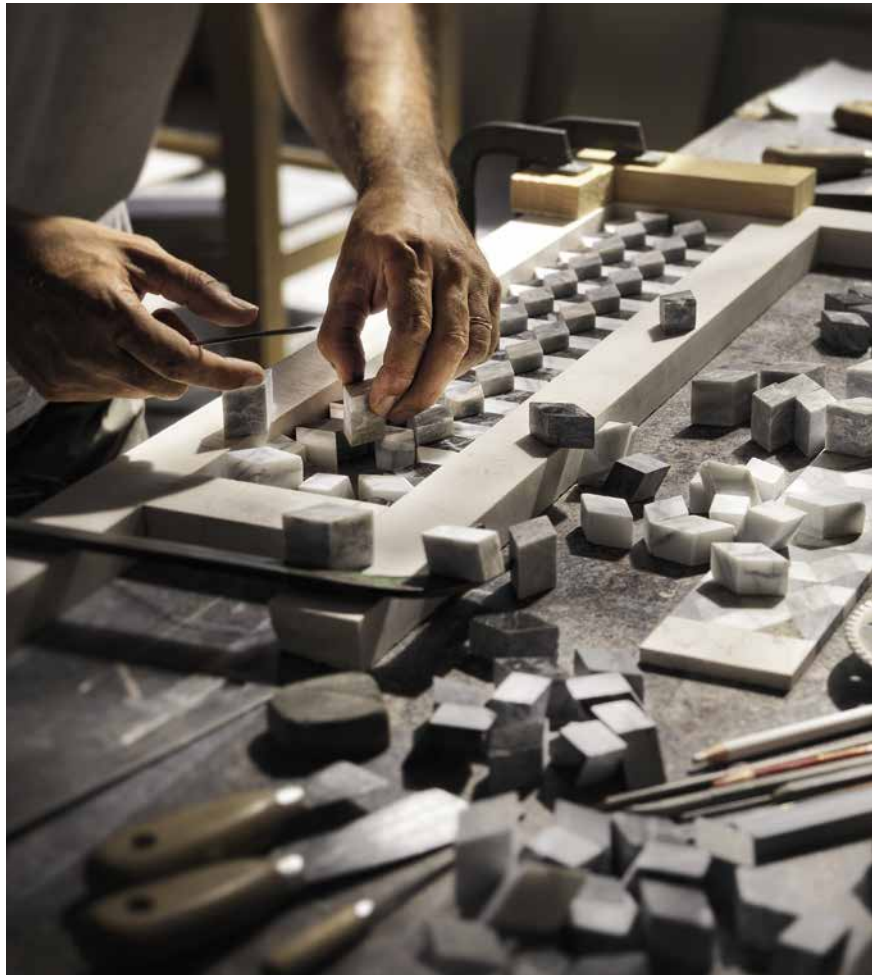
**Mármol. La personalidad.**

En griego marmaros significa “piedra reluciente”, de hecho la luz penetra en la superficie antes de reflejarse y aporta una luminosidad especial al mármol, sobre todo blanco. Por la soberbia gama de tonalidades, dibujos y vetas es el mejor material para obras arquitectónicas y escultóricas, también porque el juego de contrastes entre distintas piedras, fruto de la combinación de arte, excelencia artesanal y conocimiento, nos permite, a los de Valcucine, conferir tridimensionalidad al dibujo, lo que aporta personalidad a cualquier ambiente.

– FR

**Marbre. La personnalité.**

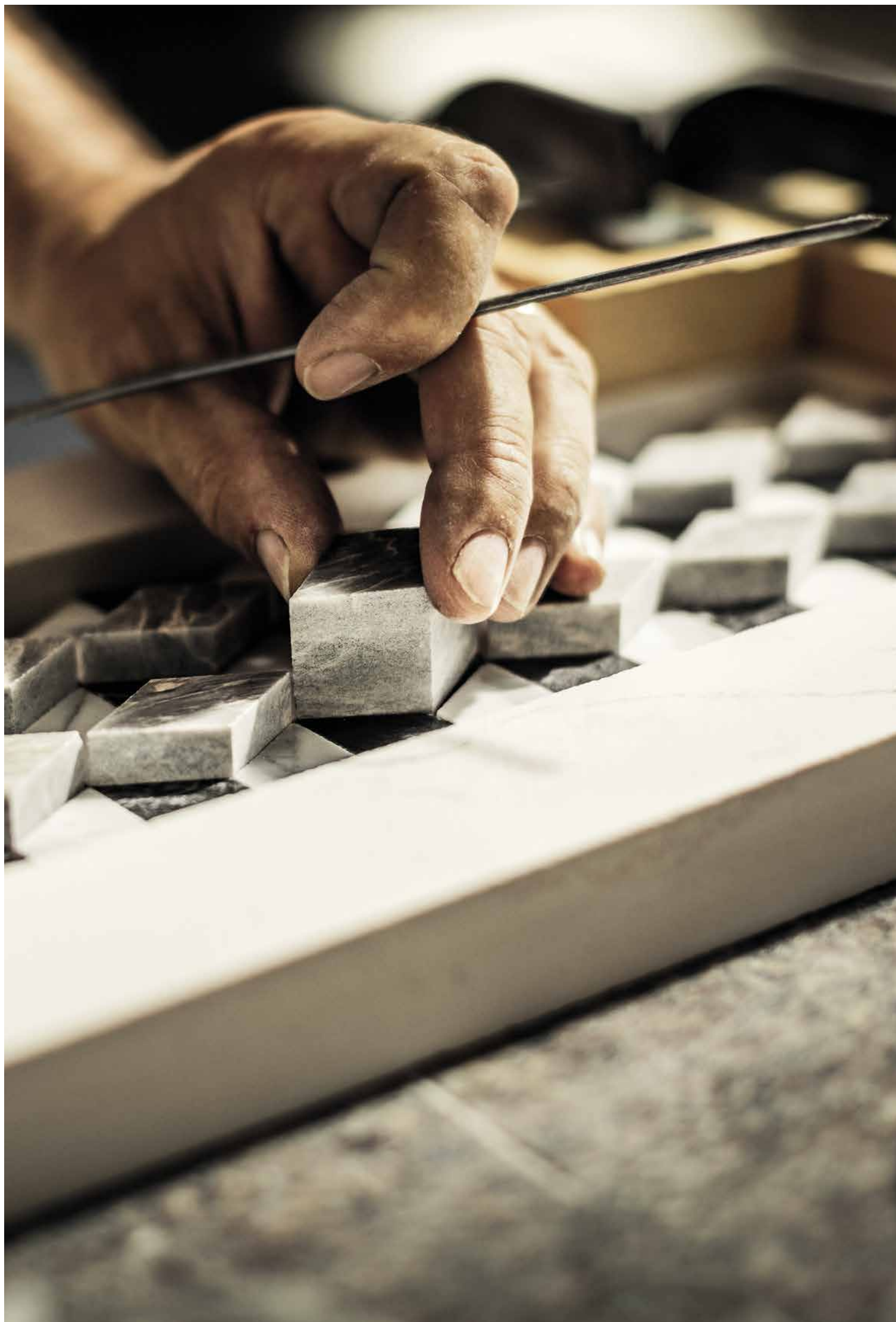
En grec, marmaros signifie « pierre resplendissante ». En effet, la lumière pénètre dans la surface avant d’être réfléchi et donne au marbre, surtout blanc, une luminosité particulière. Grâce à sa superbe gamme de teintes, de dessins et de veines, c’est le matériau roi pour les œuvres d’architecture et les sculptures, notamment parce que le jeu des contrastes entre les différentes pierres, fruit de la combinaison entre art, excellence artisanale et connaissance, nous permet, chez Valcucine, de donner une tridimensionnalité au dessin afin de répandre une forte personnalité dans chaque espace intérieur.



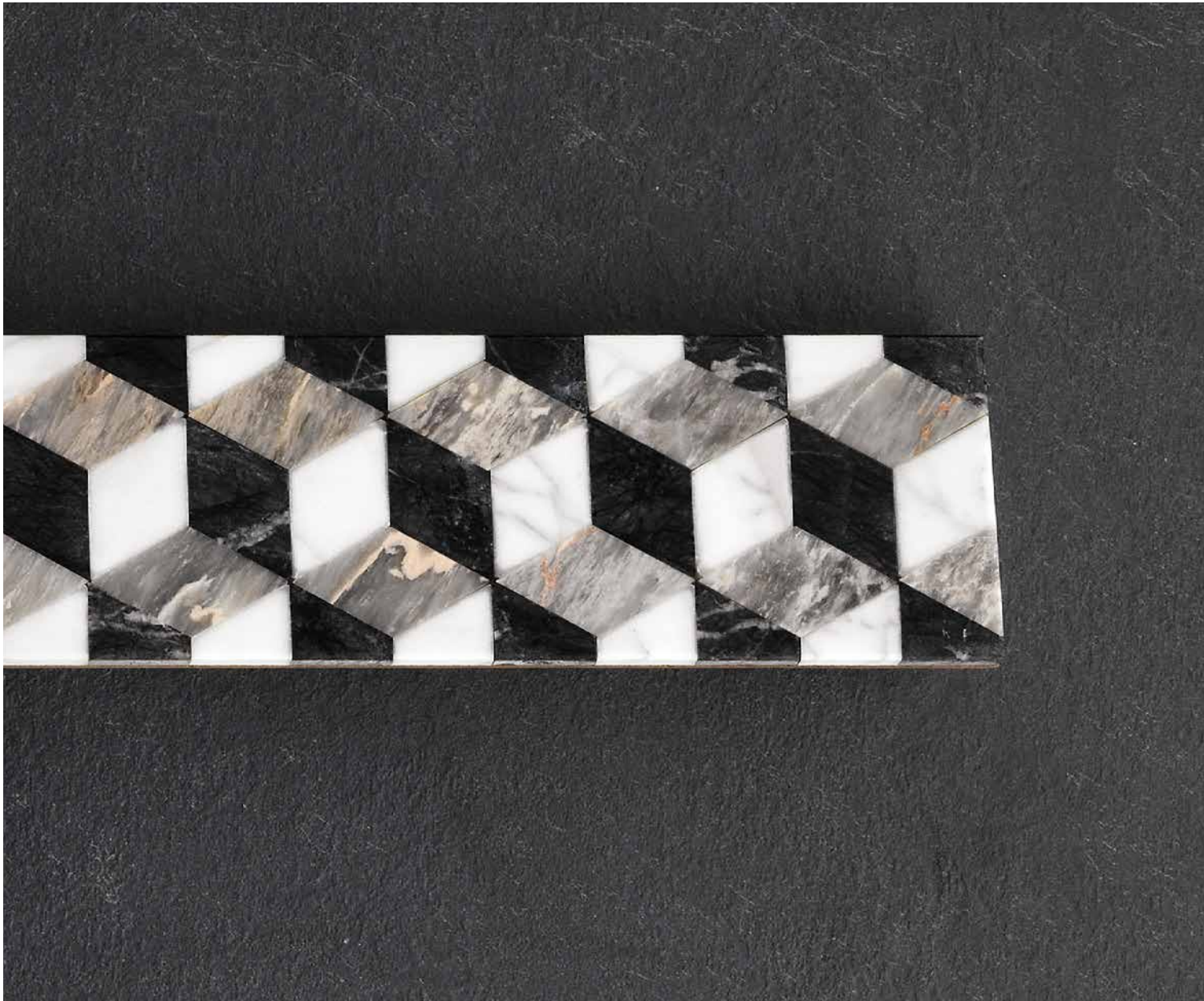
**Marmo. La personalità.**

In greco marmaros significa “pietra splendente”, infatti la luce penetra nella superficie prima di essere riflessa e conferisce al marmo, soprattutto bianco, una speciale luminosità.

Per la superba gamma di tinte, disegni e venature è la materia principe per opere architettoniche e scultoree, anche perché il gioco di contrasti tra pietre diverse, frutto della combinazione tra arte, eccellenza artigianale e conoscenza, ci permette in Valcucine di conferire tridimensionalità al disegno, per irradiare in ogni ambiente una spiccata personalità.







## Il marmo cubi.

I giochi di colori e venature naturali del marmo ricordano quelli degli antichi palazzi rinascimentali italiani.

– EN

### **Marble cubes.**

The interplay of natural colours and veins of marble are reminiscent of old, Italian Renaissance buildings.

– DE

### **Marmor Kubus.**

Das Spiel mit den Farben und den natürlichen Maserungen des Marmors erinnert an die antiken Paläste des Italiens der Renaissance.

– ES

### **El mármol cubos.**

Los juegos de colores y vetas naturales del mármol recuerdan los antiguos palacios renacentistas italianos.

– FR

### **Le marbre cubes.**

Les jeux des couleurs et des veines naturelles du marbre rappellent ceux des anciens palais de la Renaissance italienne.





IT – **Marmo cubi** - "incastrati di marmi".  
EN – **Marble cubes** - marble inlays.  
DE – **Marmor Kubus** - Marmoreinsätze.  
ES – **Mármol cubos** - encaje de mármoles.  
FR – **Marbre cubes** - cubes de marbre enchâssés.









## Intarsio. Il contrasto.

L'intarsio o tarsia lignea, definito "il cubismo del rinascimento", è una particolare decorazione che crea equilibrio nel contrasto: si basa sull'accostamento armonico di vari elementi vicini, tasselli di legno, lamine o filetti metallici che creano effetti molto particolari.

Attraverso la scelta dei materiali e l'accuratezza dei disegni abbiamo modernizzato questa antica maestria tecnica per raccontare la vena artistica di chi li crea, e trasmettere nell'ambiente un'identità sempre speciale.



– EN

### **Inlay. The contrast.**

Inlay or wood inlay has been defined as "Renaissance cubism" and is a special type of decoration that creates balance through contrast. It is created by harmoniously putting together various elements, pieces of wood, foil or thin strips of metal to obtain very original effects. This masterly ancient technique has been modernised by choosing specific materials and accurate drawings that tell the story of their maker and give any kitchen a very special identity.

– DE

### **Intarsien. Der Kontrast.**

Die Intarsie oder tarsia lignea, definiert als „Kubismus der Renaissance“, ist eine ausgefallene Dekorationstechnik, welche ein Gleichgewicht in Kontrasten erzeugt: sie basiert auf dem harmonischen Zusammenfügen verschiedener Elemente, Holzstückchen, Metallstreifen oder -stücke, wodurch faszinierende Effekte erzielt werden. Über die Auswahl der Materialien und die Sorgfalt beim Design haben wir diese antike, meisterliche Technik modernisiert. Sie erzählt von der künstlerischen Ader desjenigen, der sie erschaffen hat und strahlt in ihrem Umfeld immer etwas ganz Besonderes aus.

– ES

### **Taracea. El contraste.**

La taracea de madera, denominada "el cubismo del Renacimiento", es una decoración particular que va creando equilibrio en el contraste: se basa en la combinación armoniosa de varios elementos arrimados, trocitos de madera, láminas o filetes metálicos que producen efectos muy particulares. Mediante la selección de los materiales y el esmero de los dibujos hemos modernizado esta antigua habilidad técnica para narrar la vena artística de quien los crea, y conferir al ambiente una identidad siempre especial.

– FR

### **Marqueterie. Le contraste.**

La marqueterie, ou l'incrustation sur bois, définie comme « le cubisme de la Renaissance » est une décoration particulière qui crée l'équilibre dans le contraste : il se base sur l'association harmonieuse de différents éléments comme des tesselles de bois, des plaquettes ou de filets métalliques, qui créent des effets très particuliers. À travers le choix des matériaux et la précision des dessins, nous avons modernisé cette ancienne habileté technique pour raconter la veine artistique de celui qui la crée et pour transmettre une identité unique à l'espace intérieur.





## **Il filetto rame.**

Il legno caldo abbraccia la lucentezza  
e il calore del rame.

– EN

**Copper trim.**

Mellow wood embraces the shine  
and warmth of copper.

– DE

**Zierleiste aus Kupfer.**

Das warme Holz umfängt den Glanz  
und die Wärme des Kupfers.

– ES

**El filete de cobre.**

La cálida madera abraza el brillo  
y la calidez del cobre.

– FR

**Le filet cuivre.**

Le bois chaud accueille la brillance  
et la chaleur du cuivre.







## **Il filetto ottone.**

La dorata sottolineatura impreziosisce ogni ambiente.

– EN  
**Brass trim.**  
This golden underscore beautifies any room.

– DE  
**Zierleiste aus Messing.**  
Ein goldener Akzent, der jedem Raum Glanz verleiht.

– ES  
**El filete de latón.**  
El remate dorado enriquece cualquier ambiente.

– FR  
**Le filet laiton.**  
La ligne dorée souligne et enrichit l'espace.



IT – Intarsio filetto ottone - lamina di ottone incastonata nel legno protetta con vernice nano-tecnologica.

EN – Inlaid brass trim - brass foil set in wood and protected by a nanotechnological coating.

DE – Intarsien-Zierleiste aus Messing - dünne Messingschicht, in Holz eingefasst; mit schützender, auf Nano-Technologie basierender Lackschicht.

ES – Taracea filete de latón - lámina de latón encajada en la madera protegida por barniz nanotecnológico.

FR – Marqueterie filet laiton - plaque en laiton enchâssée dans le bois et protégée par un vernis issu de la nanotechnologie.





## **L'intarsio su legno.**

Un gioco delicato e un dettaglio raffinato  
che regala un sapore unico.

– EN

### **Inlay on wood.**

A delicate pattern for a refined trim  
that offers a unique decor.

– DE

### **Holzintarsien.**

Ein zartes Spiel und ein  
ausgesuchtes Detail, welches einen  
einmaligen Touch verleiht.

– ES

### **La taracea sobre madera.**

Un juego delicado y un detalle  
elegante que proporciona algo único.

– FR

### **La marqueterie sur bois.**

Un jeu délicat et un détail raffiné  
qui offre un aspect unique.



IT – Intarsio filetto triangolo - legno intarsiato con legni naturali.  
EN – Inlaid trim with triangle pattern - wood inlaid with natural finish wood.  
DE – Intarsie Zierleiste mit Dreiecken - holzintarsie mit natürlichen Hölzern.  
ES – Taracea filete triángulo - taracea en madera con maderas naturales.  
FR – Marqueterie filet triangle - bois marqueté avec des bois naturels.



– EN

**Mosaic work. Meditation**

Mosaic work is an artform requiring patience and attention to even the smallest detail. The ancient Romans, Byzantines, and even earlier, the Sumerians were well aware of this. Just as if we were creating a precious jewel, we at Valcucine examine and carefully choose the best materials together with our artisans: white river pebbles and natural marble, glass paste to play with transparencies, a full kaleidoscope of coloured ceramic or enamelled pieces and semiprecious stones for an even more charming, mystical and prized result.

– DE

**Mosaik. Die Meditation.**

Ein Mosaik ist Kunst, Geduld und Sorgfalt bis ins kleinste Detail. Das wussten die antiken Römer, die Byzantiner und noch früher die Sumerer. Wie bei der Kreation eines wertvollen Edelsteins bewerten und wählen wir bei Valcucine aufmerksam und gemeinsam mit unseren Handwerksmeistern die am besten geeigneten Materialien aus: weiße Flusskieselsteine und natürlicher Marmor, Glasschmelzen, um mit den Transparenzen zu spielen, Mosaiksteine aus Keramik oder sog. Smalten, welche die größte Farbpalette aufweisen, bis hin zu Natursteinen, um am Ende einen noch ausdrucksstärkeren, mystischeren und hochwertigeren Effekt zu erzeugen.

– ES

**Mosaico. La meditación.**

El mosaico es arte, paciencia y cuidado por el más mínimo detalle. Ya lo sabían los antiguos romanos, los bizantinos y antes los sumerios. Como en la creación de una joya preciada, los de Valcucine valoramos y, junto con nuestros artesanos, seleccionamos con esmero los materiales más idóneos: cantos rodados blancos y mármoles naturales, pasta de vidrio para jugar con las transparencias, teselas de cerámica o esmaltes que ofrecen la más extensa gama de colores, hasta las piedras duras, para un efecto final aún más sugestivo, místico, precioso.

– FR

**Mosaïque. La méditation.**

La mosaïque veut dire art, patience et soin du plus petit détail. Les anciens Romains, les Byzantins et, avant eux, les Sumériens le savaient. Comme pour la création d'un bijou précieux, chez Valcucine, nous évaluons et nous choisissons avec soin, avec l'aide de nos artisans, les matériaux les mieux adaptés : des galets de rivières blancs et des marbres naturels, de la pâte de verre pour jouer avec les transparences, des tesselles de céramique ou des émaux qui offrent la plus vaste gamme de couleurs, jusqu'aux pierres dures pour un effet final encore plus suggestif, mystique et précieux.

**Mosaico. La meditazione.**

Il mosaico è arte, pazienza e cura del più piccolo dettaglio.

Lo sapevano gli antichi romani, i bizantini e ancora prima i sumeri.

Come nella creazione di un prezioso gioiello, in Valcucine valutiamo e scegliamo con cura, assieme ai nostri artigiani, i materiali più adatti: ciottoli di fiume bianchi e marmi naturali, pasta di vetro per giocare con le trasparenze, tessere di ceramica o smalti che offrono la più ampia gamma di colori, fino alle pietre dure, per un effetto finale ancora più suggestivo, mistico, prezioso.







## **Il mosaico pietra e rame.**

Giochi di materiali: rame e marmo  
preziosamente incastonati in una danza  
speciale e continua.

– EN

**Stone and copper mosaic.**

Contrasting materials: copper and marble are beautifully mounted in a special, continuous dance.

– DE

**Mosaik Stein und Kupfer.**

Das Spiel mit den Materialien: Kupfer und Marmor kunstvoll eingefasst, in einem ausgefallenen und unendlichen Tanz.

– ES

**El mosaico de piedra y cobre.**

Combinación de materiales: las preciosas incrustaciones de cobre y mármol dan vida a un ritmo especial y continuo.

– FR

**La mosaïque en pierre et en cuivre.**

Jeu de matières : le cuivre et le marbre savamment enchâssés selon un rythme régulier telle une danse.









## **Il mosaico foresta vergine.**

La preziosa lavorazione esalta  
le caratteristiche di questo marmo,  
le cui speciali venature  
ricordano le foreste viste dall'alto.

– EN

### **Virgin forest mosaic.**

This marble is processed in a special way to enhance its characteristics, bringing out precious veins that remind one of the bird's eye view of a forest.

– DE

### **Mosaik Unberührter Wald.**

Die hochwertige Verarbeitung hebt die Eigenschaften dieses Marmors besonders hervor, dessen unvergleichliche Maserung an einen von oben betrachteten Wald erinnern.

– ES

### **El mosaico selva virgen.**

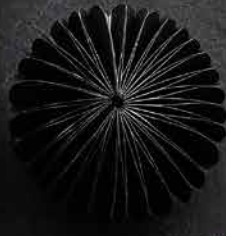
La maravillosa labor realza las características de este mármol, cuyas vetas especiales recuerdan las selvas vistas desde arriba.

– FR

### **La mosaïque forêt vierge.**

Cette précieuse marqueterie exalte les caractéristiques de ce marbre dont les veines particulières rappellent les forêts vues d'en haut.









IT – Micromosaico: una lavorazione unica e preziosa, risultato di antica maestria tecnica.

EN – Micromosaic: a unique and precious form of art resulting from a masterful, ancient technique.

DE – Mikromosaik: Die einzigartige und hochwertige Verarbeitung ist das Ergebnis einer meisterhaften Beherrschung dieser antiken Technik.

ES – Micromosaico: una labor única y preciada, resultado de la antigua maestría técnica.

FR – Micro-mosaïque : un travail unique et précieux, résultat d'une habileté technique ancienne.









## Intaglio. La scoperta.

Togliere materia per far emergere disegni e figure dal fondo.

Con la pazienza di 2000 anni fa, con antiche tecniche ritrovate e soluzioni attuali individuate da noi.

Mani sapienti svelano la bellezza nascosta in armonia con la vera natura del legno, dando vita a piccole opere d'arte, dove luci e ombre si rincorrono creando un gioco particolare.

Ad ogni tocco, la tridimensionalità della superficie lascia un segno intenso e vibrante nel nostro immaginario.

– EN

### **Wood carving. The discovery.**

Substance is removed so that shapes and figures can emerge from below.

With the same patience required 2000 years ago, using ancient techniques that have been retrieved and adding solutions identified by us.

Skilful hands reveal hidden beauty in harmony with wood's real nature, creating small works of art in a unique interplay of light and shadows.

Each touch of the chisel on the three-dimensional surface carves a deep, vibrant impression in our imagination.

– DE

### **Schnitzwerk. Die Entdeckung.**

Material abtragen, um Bilder und Figuren aus einem Holzblock herauszuarbeiten. Mit der gleichen Geduld wie vor 2000 Jahren, mit antiken, wiederentdeckten Techniken und modernen, von uns entwickelten Lösungen. Geschickte Hände enthüllen, in Harmonie mit der eigentlichen Natur des Holzes, die in ihm verborgene Schönheit. Kleine Kunstwerke werden zum Leben erweckt, dort wo Licht und Schatten sich abwechseln und ein einzigartiges Spiel spielen. Bei jeder Berührung hinterlässt die Dreidimensionalität der Oberflächen eine intensive und vibrierende Spur in unserer Fantasie.

– ES

### **Tallado. El descubrimiento.**

Quitar materia para dejar sobresalir dibujos y figuras. Con la misma paciencia de hace 2000 años, con técnicas antiguas redescubiertas y soluciones actuales completamente nuestras.

Las manos expertas revelan la belleza oculta en armonía con la verdadera naturaleza de la madera, dando vida a pequeñas obras de arte, donde las luces y las sombras se subsiguen produciendo un juego particular.

A cada toque, la tridimensionalidad de la superficie deja una huella intensa y vibrante en nuestra imaginación.

– FR

### **Gravure sur bois. La découverte.**

Enlever de la matière pour faire ressortir des dessins et des figures. Avec la patience d'il y a 2000 ans, avec d'anciennes techniques retrouvées et avec nos solutions actuelles.

Des mains savantes dévoilent la beauté cachée en harmonie avec la véritable nature du bois, en donnant vie à de petites œuvres d'art où les jeux d'ombres et de lumières se poursuivent en créant un résultat particulier.

À chaque fois qu'on la touche, la tridimensionnalité de la surface laisse un signe intense et vibrant dans notre imaginaire.







## L'intaglio gotico.

Il verticalismo continuo attribuisce uno speciale effetto a questa “greca” orizzontale.

– EN  
**Carved Gothic arches.**  
The soaring arches arranged in a continuous line give this horizontal fretwork a special effect.

– DE  
**Gotische Schnitzarbeit.**  
Die fortlaufende Vertikalität der Bögen trägt zum besonderen Effekt dieses horizontalen „Ornaments“ bei.

– ES  
**El tallado gótico.**  
El verticalismo continuo aporta un efecto especial a esta “cenefa” horizontal.

– FR  
**La gravure gothique.**  
Le verticalisme en continu donne un effet particulier à cette « frise » horizontale.





IT – Intaglio gotico - legno massello scavato.  
EN – Carved gothic arches - carved solid wood.  
DE – Gotische Schnitzarbeiten - Massivholzschnitzarbeit.  
ES – Tallado gótico - madera maciza tallada.  
FR – Gravure gothique - bois massif gravé.





## **L'intaglio foglie.**

Il legno ospita l'albero; le foglie si dispongono lungo tutto il percorso e si fanno sentire al tatto.

– EN

**Carved leaves.**

Wood is the tree's home. Its leaves are scattered all along the panel and can be perceived by touch.

– DE

**Schnitzarbeit Blätter.**

Das Holz beherbergt den Baum; die Blätter legen sich entlang eines Weges und laden zum Berühren ein.

– ES

**El tallado hojas.**

La madera acoge el árbol; las hojas se disponen a lo largo de todo el recorrido y se dejan percibir al tacto.

– FR

**La gravure feuilles.**

Le bois accueille l'arbre ; les feuilles se disposent tout le long de la lame et se font sentir au toucher.



e disturba la caviglia, ma non era quello il problema. A parzializzarla era la paura - e più per Pilgrim che per se stessa. Lo stallone scopriva i denti fino alle gengive e azzannava il collo di Pilgrim, che sanguinava. Ma la cosa peggiore erano i loro mirti, un suono che prima di allora Grace aveva udito soltanto una volta, in un mattino soleggiato e ammantato di neve.

Vide che Tom aveva il cappello e lo agitava avanzando tra le caviglie, impaziente. Le prime cercarono di estendersi con quelle dietro, ma Tom riuscì a farle voltare in un'unica direzione e le incalò, facendole allontanare da Pilgrim e dallo stallone. Una cercò di scappare verso il muro, ma lui riuscì a riprenderla. Attraverso la nuvola di neve Grace scorse un altro uomo, forse Frank, allora si voltò e si agombrò il passaggio. Le femmine, seppur impaurite, superarono l'imboccatura della cava e fuggirono.

Tom si voltò e riprese ad avanzare lungo la parete di roccia, lasciando spazio ai due cavalli, immaginava Grace, per non sospingerli verso di lei. Si fermò più o meno nel punto di prima e tornò a chiamarla. «Grace? Resta dove sei. Andrà tutto bene».

Quindi, senza la minima traccia di paura, s'incamminò verso i due cavalli. Grace vedeva che le sue labbra si muovevano, ma non udiva le sue parole, coperte dai mirti. Forse Tom stava parlando con se stesso, forse non stava dicendo nulla.

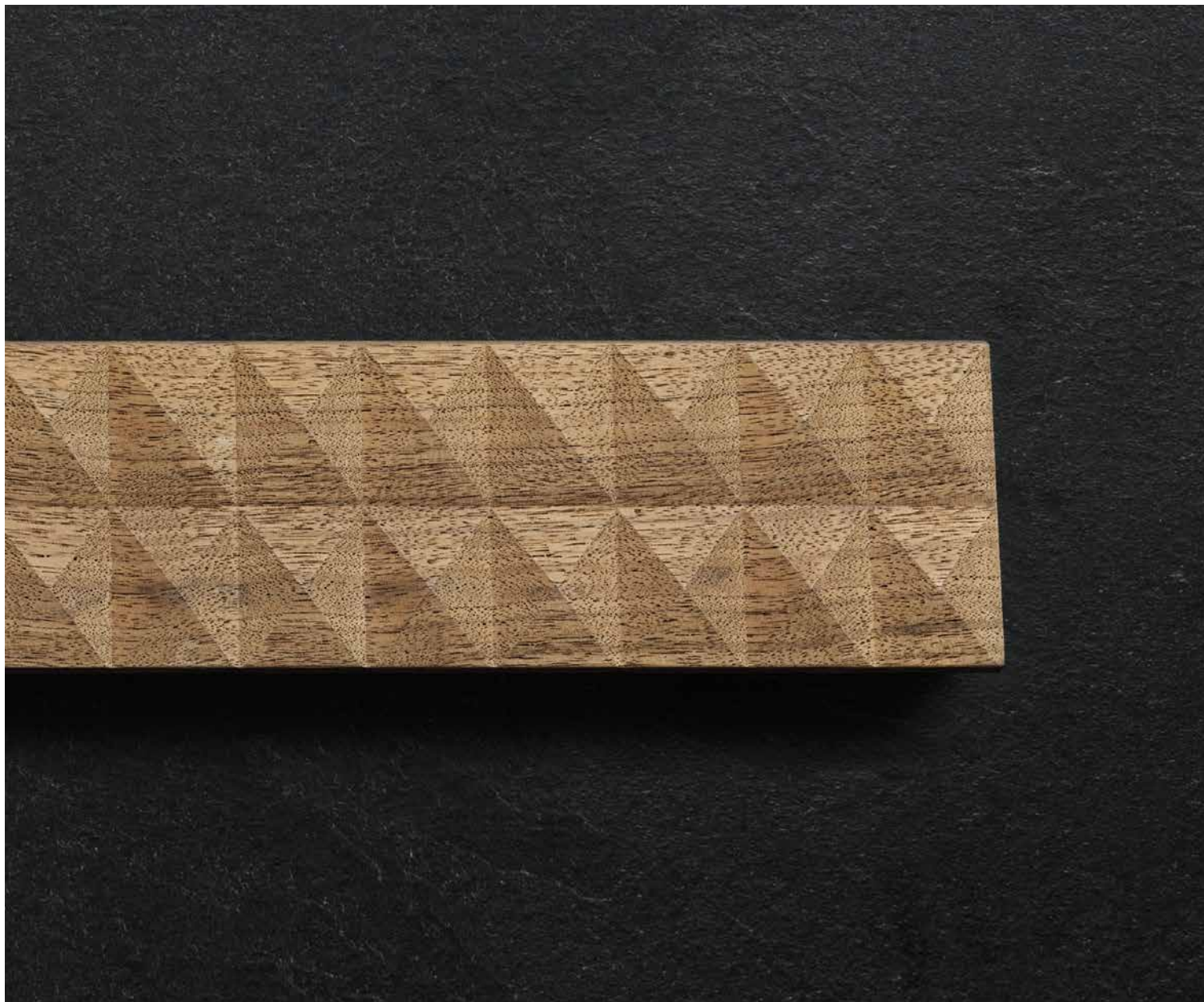
Quando li ebbe raggiunti, si fermò, e solo allora i due animali sembrarono accorgersi della sua presenza. Grace lo vide tendere la mano verso le redini di Pilgrim e afferrare la frenatura, ma evitando di strapparla. Tom fece il cavallo sulle quattro zampe e lo costrinse a voltarsi. Quando gli diede una violenta manata sul posteriore, il cavallo si dimostrandosi.

Frustrato dall'intransigenza, lo stallone sfregò la sua fronte sull'angolo.

«L'immagine di ciò che seguì non avrebbe più abbagliato Grace, anche se non seppe mai con certezza che cosa accadde. Il cavallo prese a ruotare su se stesso, agitando il muso e sollevando con gli zoccoli una ventagliata di polvere e sassi. Dopo la fuga dell'avversario, nell'aria risuonò







## L'intaglio piramidi.

Come le forme a “punta di diamante”  
di antichi palazzi italiani.

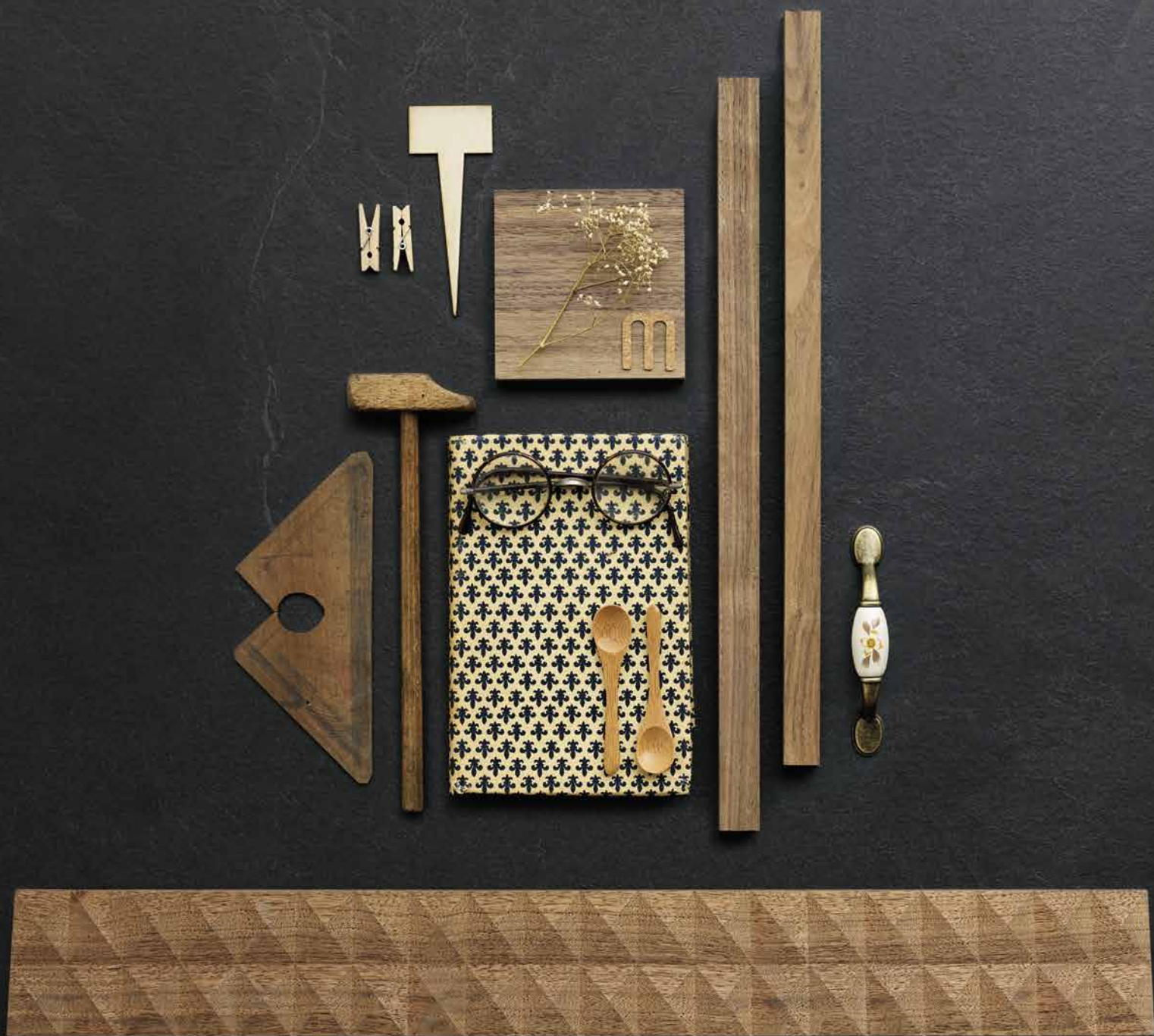
– EN  
**Carved pyramids.**  
Reminiscent of the “diamond  
rustication” on the facades  
of grand Italian mansions of old.

– DE  
**Schnitzarbeit Pyramiden.**  
Wie die „Diamantspitzen“ der  
antiken Paläste Italiens.

– ES  
**El tallado pirámides.**  
Como los sillares en “punta  
de diamante” de los antiguos  
palacios italianos.

– FR  
**La gravure pyramides.**  
Telles les pointes-de-diamant  
ornant les anciens palais italiens.







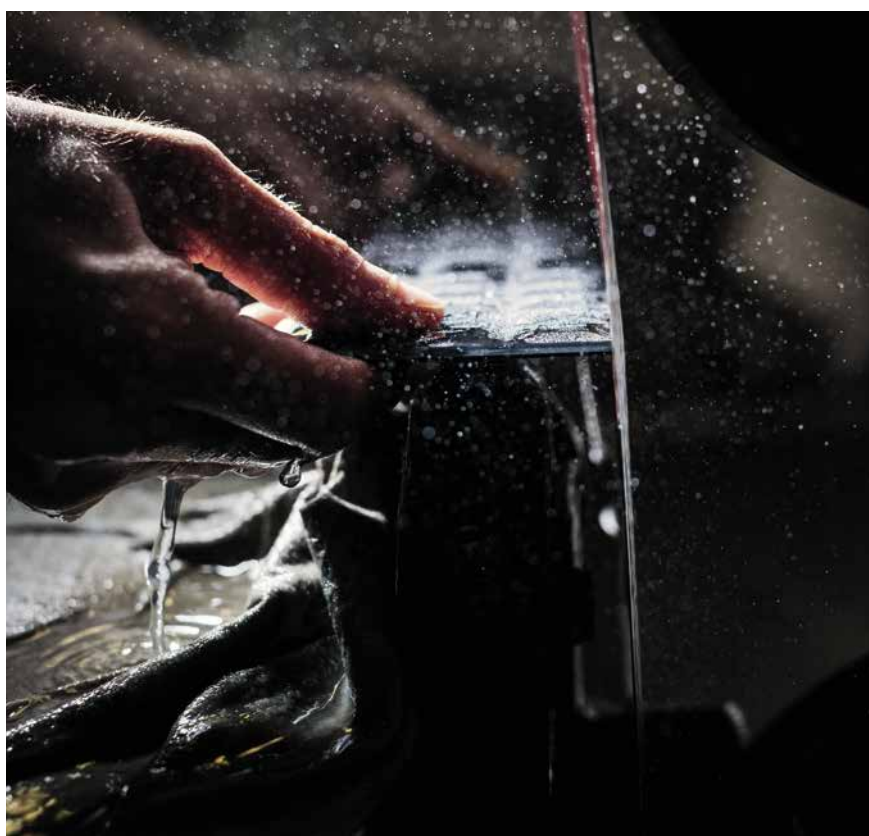
## Vetro molato. La precisione.

Uno dei materiali più puri ed ecologici mai creati dall'uomo nasce dalla fusione di sostanze minerali.

Da tremila anni l'arte della lavorazione del vetro genera mistero: gli antichi vetrai nella massa fluida priva di imperfezioni ricercavano proprietà metafisiche.

Nel rispetto delle tradizioni più antiche, ma sempre avanti nell'innovazione tecnica, Valcucine sovrintende alla molatura del vetro e lo lavora con punte di diamante refrigerate ad acqua.

Da questo delicato e prezioso gioco di forze e trasparenze nascono lavorazioni accuratissime, che si distinguono per la personalità perfettamente scolpita, autentica e intrigante.



– EN

### **Cut glass. Precision.**

One of the purest and most ecological materials ever created by man results from the fusion of mineral substances. For three-thousand years the art of making glass has been tinged with mystery: ancient glaziers imagined the fluid, flawless mass to have metaphysical properties. While respecting ancient traditions, Valcucine avail themselves of cutting-edge technical innovation, making sure that the glass is ground and cut to perfection using glazier's diamonds cooled in water.

This delicate, precious blend of strength and seemingly frail transparencies give birth to very accurate embellishments that stand out for their perfectly sculptured, authentic and intriguing personality.

– DE

### **Geschliffenes Glas. Die Präzision.**

Eines der reinsten und ökologischsten Materialien, das jemals von Menschenhand erschaffen wurde, entsteht aus der Fusion mineralischer Substanzen. Seit dreitausend Jahren ist die Glasverarbeitung geheimnisumwoben: die antiken Glashersteller suchten nach metaphysischen Eigenschaften in der makellosen, flüssigen Masse. Unter Beachtung antiker Traditionen, aber immer fortschrittlich bei technischen Innovationen; so lässt Valcucine Glas schleifen und mit wassergekühlten Diamantspitzen bearbeiten. Aus diesem empfindlichen und hochwertigen Zusammenspiel von Kräften und Transparenzen entstehen extrem präzise Bearbeitungen, welche sich durch ihren perfekt geschliffenen, unverfälschten und faszinierenden Charakter abheben.

– ES

### **Cristal biselado. La precisión.**

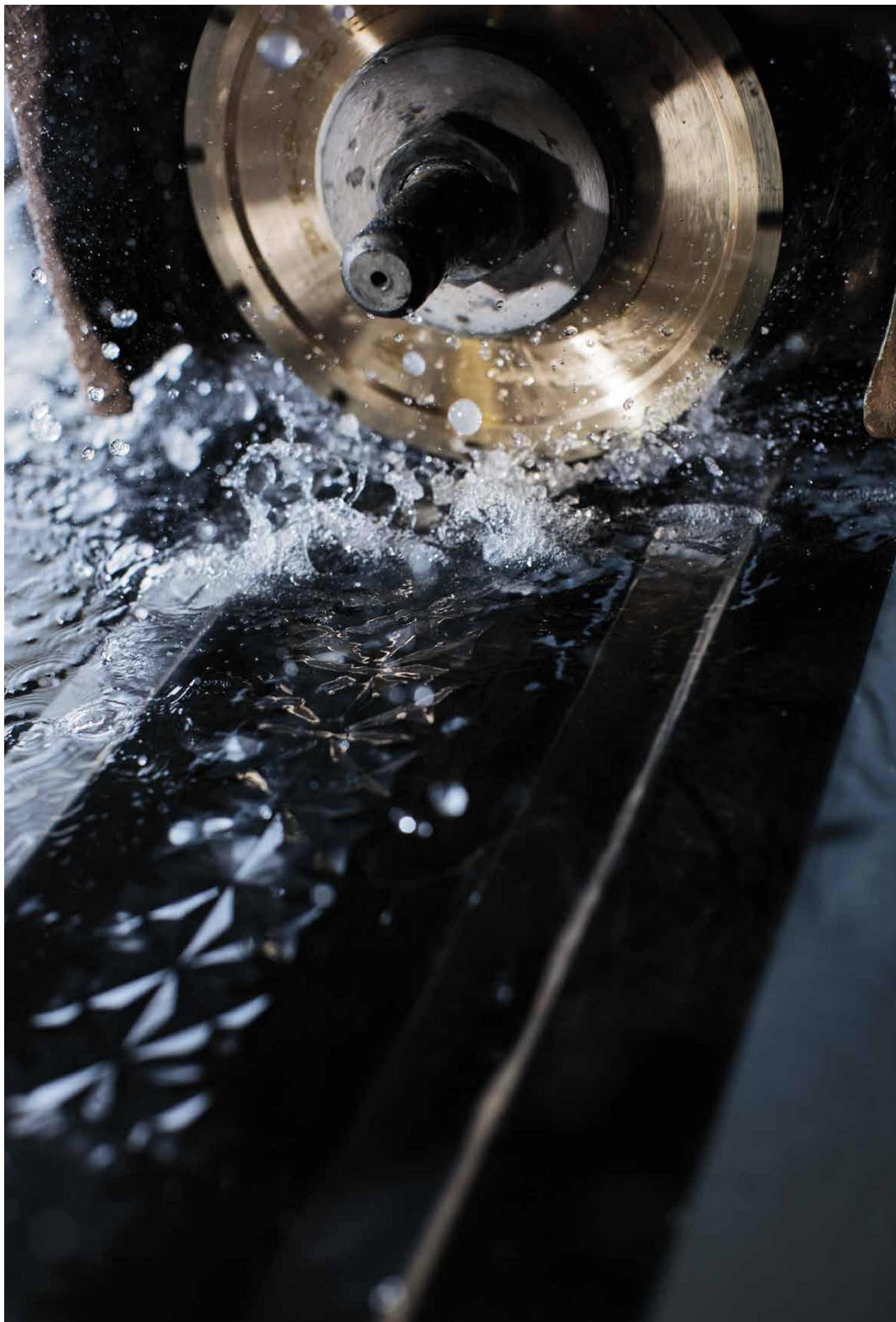
Uno de los materiales más puros y ecológicos nunca creados antes por el hombre nace de la fusión de sustancias minerales. Desde hace tres mil años el arte de la elaboración del vidrio crea misterio: los antiguos artesanos vidrieros iban buscando propiedades metafísicas en la masa fluida sin desperfectos. Respetando las tradiciones más antiguas, pero siempre adelantándonos por lo que a innovación técnica se refiere, los de Valcucine supervisamos el biselado del vidrio y lo trabajamos con puntas diamantadas refrigeradas por agua. De este delicado y preciado juego de fuerzas y transparencias nacen unas labores artesanales muy esmeradas, que se caracterizan por su personalidad perfectamente moldeada, auténtica y cautivadora.

– FR

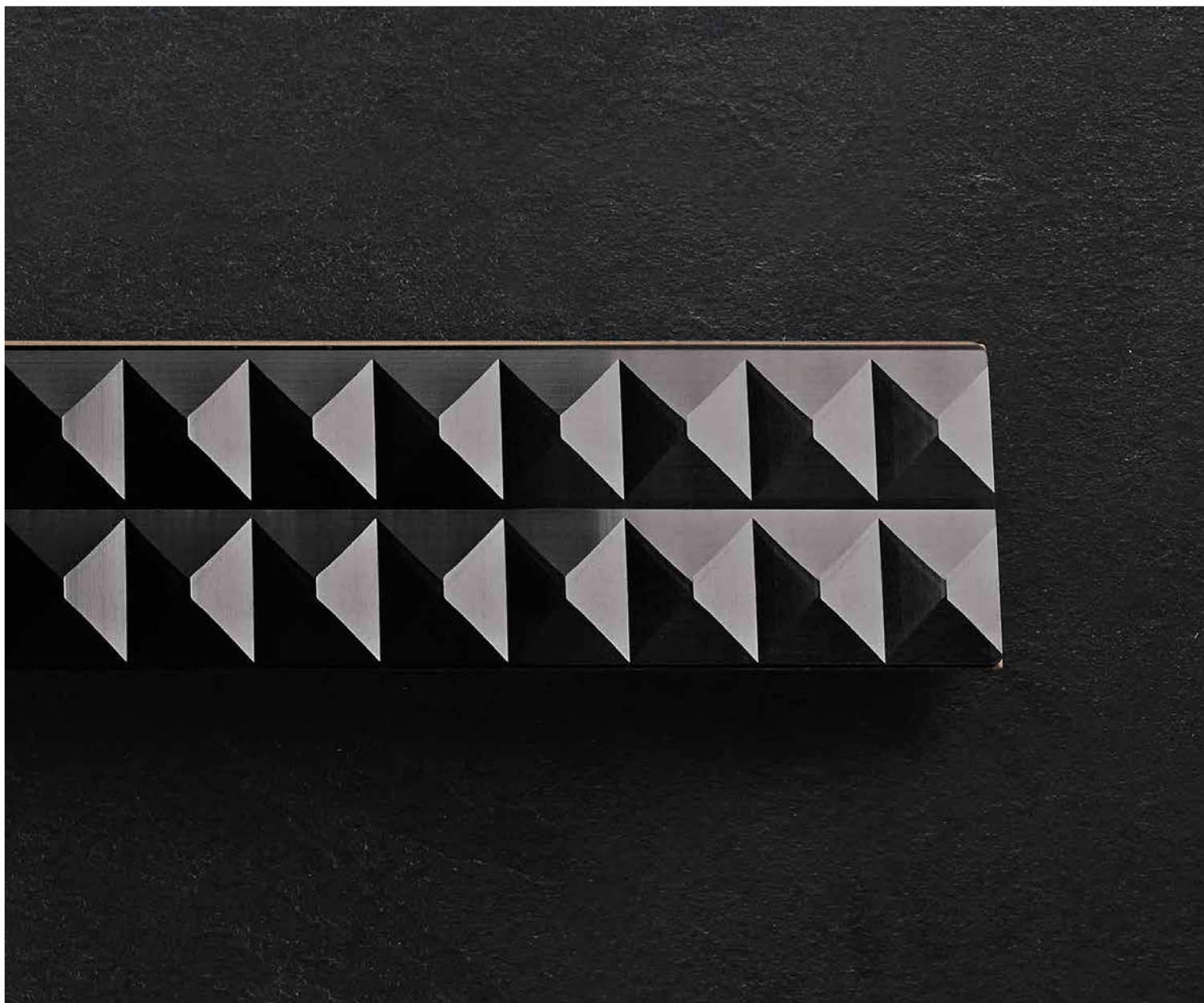
### **Verre gravé. La précision.**

L'un des matériaux les plus purs et les plus écologiques jamais créés par l'homme naît de la fusion de substances minérales. Depuis trois mille ans, l'art du travail du verre produit un certain mystère : les anciens verriers recherchaient dans cette masse fluide sans imperfections, des propriétés métaphysiques. En respectant les traditions les plus anciennes, mais toujours en avance dans l'innovation technique, Valcucine contrôle la gravure du verre et les réalisations effectuées avec des pointes de diamant réfrigérées à l'eau.

Ce délicat et précieux jeu de forces et de transparences donne naissance à des réalisations très soignées qui se distinguent par une personnalité parfaitement sculptée, vraie et intrigante.







## **Il vetro piramidi.**

Le forme a “punta di diamante”  
rilasciano intensi bagliori di luce.

– EN

**Glass pyramids.**

Bright rays of light emanate from the “diamond point” shapes.

– DE

**Glas Pyramiden.**

Die "Diamantspitzen"-Formen geben einen intensiven Lichtschein ab.

– ES

**El cristal pirámides.**

Las formas en “punta de diamante” emiten unos intensos destellos de luz.

– FR

**Le verre pyramides.**

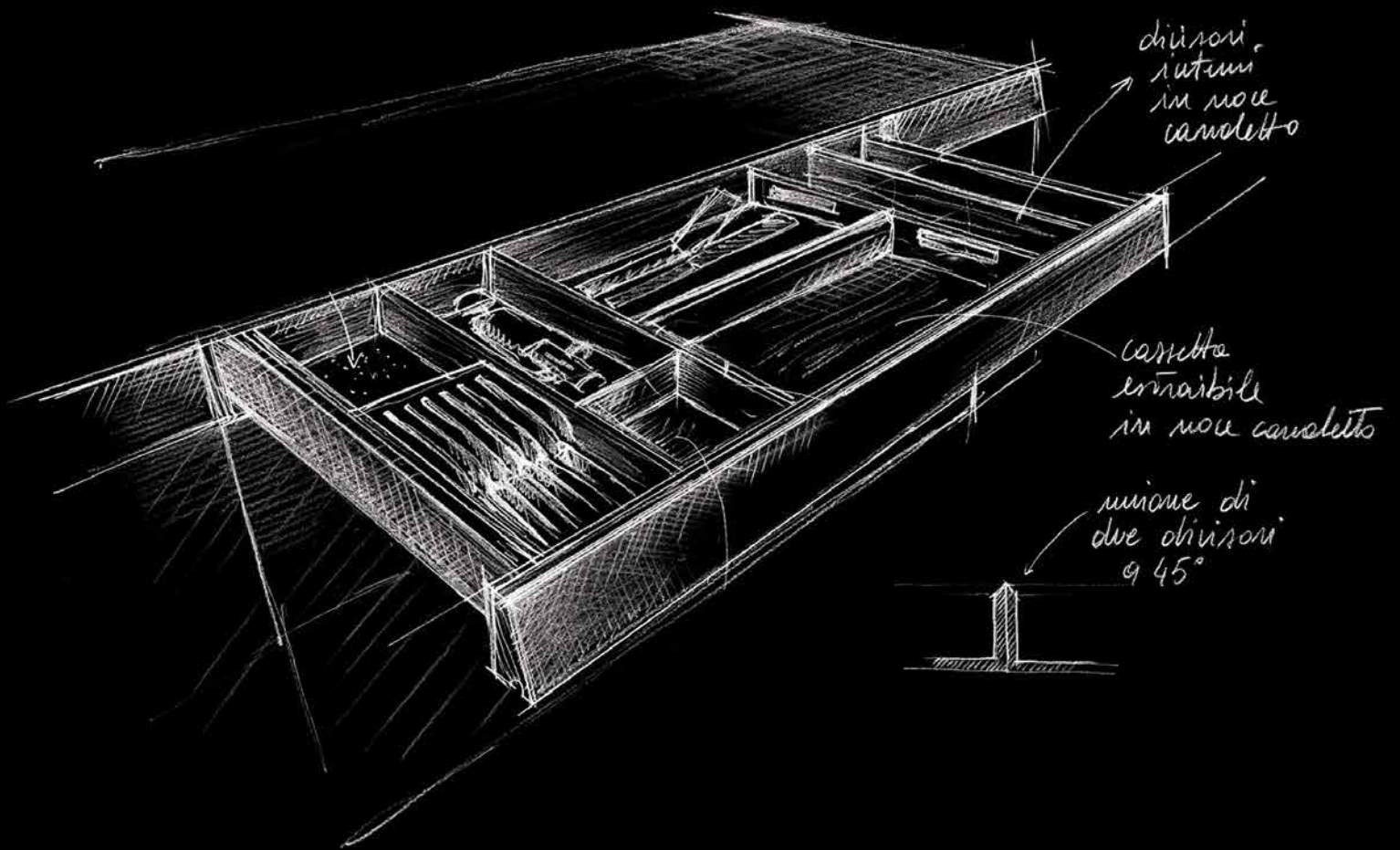
Les pointes-de-diamant émettent d'intenses lueurs.



IT – Vetro piramidi - vetro scolpito.  
EN – Glass pyramids - cut glass.  
DE – Glas Pyramiden - plastischer Glasschliff.  
ES – Cristal pirámides - cristal esculpido.  
FR – Verre pyramides - verre sculpté.



# COLLEZIONI







**Rame naturale**  
**Natural copper**  
**Kupfer Natur**  
**Cobre natural**  
**Cuivre naturel**

Lamina di rame protetta con vernice nano-tecnologica  
 Copper foil protected by nanotechnological coating  
 Dünne Kupferschicht mit schützender, auf Nano-Technologie basierender Lackschicht  
 Lámina de cobre protegida por barniz nanotecnológico  
 Plaque de cuivre protégée par un vernis nano-technologique



**Rame anticato**  
**Distressed copper**  
**Kupfer Antik**  
**Cobre envejecido**  
**Cuivre vieilli**

Lamina di rame anticato protetta con vernice nano-tecnologica  
 Distressed copper foil protected by nanotechnological coating  
 Dünne Kupferschicht mit Antikeffekt; mit schützender, auf Nano-Technologie basierender Lackschicht  
 Lámina de cobre envejecido protegida por barniz nanotecnológico  
 Plaque de cuivre vieilli protégée par un vernis nano-technologique



**Ottone naturale**  
**Natural brass**  
**Messing Natur**  
**Latón natural**  
**Laiton naturel**

Lamina di ottone protetta con vernice nano-tecnologica  
 Brass foil protected by nanotechnological coating  
 Dünne Messingschicht; mit schützender, auf Nano-Technologie basierender Lackschicht  
 Lámina de latón protegida por barniz nanotecnológico  
 Plaque de laiton protégée par un vernis nano-technologique

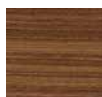


**Ottone anticato**  
**Distressed brass**  
**Messing Antik**  
**Latón envejecido**  
**Laiton vieilli**

Lamina di ottone anticato protetta con vernice nano-tecnologica  
 Distressed brass foil protected by nanotechnological coating  
 Dünne Messingschicht mit Antikeffekt; mit schützender, auf Nano-Technologie basierender Lackschicht  
 Lámina de latón envejecido protegida por barniz nanotecnológico  
 Plaque de laiton vieilli protégée par un vernis nano-technologique

IT - Supporto disponibile in: EN - Panel available in: DE - Trägermaterial: ES - Sustrato disponible en: FR - Support disponible en :

Noce tattile  
 Tactile walnut  
 Nußbaum „Tattile“  
 Nogal táctil  
 Noyer tactile





**Titanio naturale**  
**Natural titanium**  
**Titan Natur**  
**Titanio natural**  
**Titane naturel**

Lamina di titanio protetta con vernice nano-tecnologica  
 Titanium foil protected by nanotechnological coating  
 Dünne Titanschicht mit schützender, auf Nano-Technologie basierender Lackschicht  
 Lámina de titanio protegida por barniz nanotecnológico  
 Plaque de titane protégée par un vernis nano-technologique



**Titanio tramonto**  
**Sunset titanium**  
**Titan Sonnenuntergang**  
**Titanio ocaso**  
**Titane coucher de soleil**

Lamina di titanio colorata per interferenza della luce senza uso di pigmenti e protetta con vernice nano-tecnologica  
 Titanium foil coloured by interfering light waves without the use of pigments and protected by nanotechnological coating  
 Dünne Titanschicht, farbige Gestaltung durch Lichtinterferenz und ohne Verwendung von Pigmenten; mit schützender, auf Nano-Technologie basierender Lackschicht  
 Lámina de titanio coloreada por interferencia de la luz sin uso de pigmentos y protegida por barniz nanotecnológico  
 Plaque de titane colorée par interférence lumineuse sans utilisation de pigments et protégée par un vernis nano-technologique



**Titanio bronzo**  
**Bronze titanium**  
**Titan Bronze**  
**Titanio bronze**  
**Titane bronze**

Lamina di titanio colorata per interferenza della luce senza uso di pigmenti e protetta con vernice nano-tecnologica  
 Titanium foil coloured by interfering light waves without the use of pigments and protected by nanotechnological coating  
 Dünne Titanschicht, farbige Gestaltung durch Lichtinterferenz und ohne Verwendung von Pigmenten; mit schützender, auf Nano-Technologie basierender Lackschicht  
 Lámina de titanio coloreada por interferencia de la luz sin uso de pigmentos y protegida por barniz nanotecnológico  
 Plaque de titane colorée par interférence lumineuse sans utilisation de pigments et protégée par un vernis nano-technologique

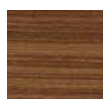


**Zinco-Titanio**  
**Titanium Zinc**  
**Zink-Titan**  
**Zinc-Titanio**  
**Zinc-Titane**

Lamina in lega di zinco e titanio brunito protetta con vernice nano-tecnologica  
 Zinc alloy and dark titanium foil protected by nanotechnological coating  
 Dünne Zink-Titan-Legierung, brüniert; mit schützender, auf Nano-Technologie basierender Lackschicht  
 Lámina en aleación de zinc y titanio bruñido protegida por barniz nanotecnológico  
 Plaque en alliage de zinc et de titane bruni, protégée par un vernis nano-technologique

IT - Supporto disponibile in: EN - Panel available in: DE - Trägermaterial: ES - Sustrato disponible en: FR - Support disponible en :

Noce tattile  
 Tactile walnut  
 Nußbaum „Tattile“  
 Nogal táctil  
 Noyer tactile







**Intarsio filetto triangolo**  
**Inlaid trim with triangle pattern**  
**Intarsie Zierleiste mit Dreiecken**  
**Taracea filete triángulo**  
**Marqueterie filet triangle**

Legno intarsiato con legni naturali  
 Wood inlaid with natural finish wood  
 Holzintarsie mit natürlichen Hölzern  
 Taracea en madera con maderas naturales  
 Bois marqueté avec des bois naturels



**Legno tattile con filetto ottone**  
**Tactile wood with brass trim**  
**Holz „Tattile“ mit Zierleiste aus Messing**  
**Madera táctil con filete de latón**  
**Bois tactile avec filet laiton**

Lamina di ottone incastonata nel legno  
 protetta con vernice nano-tecnologica  
 Brass foil set in wood and protected by  
 a nanotechnological coating  
 Dünne Messingschicht, in Holz eingefasst;  
 mit schützender, auf Nano-Technologie basierender Lackschicht  
 Lámina de latón encajada en la madera protegida  
 por barniz nanotecnológico  
 Plaque en laiton enchâssée dans le bois et protégée  
 par un vernis issu de la nanotechnologie



**Legno tattile con filetto rame**  
**Tactile wood with copper trim**  
**Holz „Tattile“ mit Zierleiste aus Kupfer**  
**Madera táctil con filete de cobre**  
**Bois tactile avec filet cuivre**

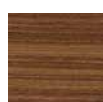
Lamina di rame incastonata nel legno  
 protetta con vernice nano-tecnologica  
 Copper foil set in wood and protected by  
 a nanotechnological coating  
 Dünne Kupferschicht, in Holz eingefasst;  
 mit schützender, auf Nano-Technologie basierender Lackschicht  
 Lámina de cobre encajada en la madera protegida  
 por barniz nanotecnológico  
 Plaque de cuivre enchâssée dans le bois et protégée  
 par un vernis issu de la nanotechnologie

IT - Frontale cassetto disponibile in: EN - Drawer front available in: DE - Schubkastenfront erhältlich in: ES - Frente de cajón disponible en: FR - Façade de tiroir disponible en :

Olmo tattile  
 Tactile elm  
 Ulme „Tattile“  
 Olmo táctil  
 Orme tactile



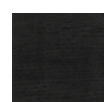
Noce tattile  
 Tactile walnut  
 Nußbaum „Tattile“  
 Nogal táctil  
 Noyer tactile



Rovere tattile brunito  
 Burnished tactile oak  
 Brünierte Eiche „Tattile“  
 Roble táctil bruñido  
 Chêne tactile bruni



Rovere tattile ardesia  
 Slate tactile oak  
 Schiefergraue Eiche „Tattile“  
 Roble táctil pizarra  
 Chêne tactile ardoise



Olmo tattile carnico  
 Carnic tactile elm  
 Ulme „Tattile“, Karnisches Grau  
 Olmo táctil cárnico  
 Orme tactile carnique





**Mosaico foresta vergine**  
**Virgin forest mosaic**  
**Mosaik Unberührter Wald**  
**Mosaico selva virgen**  
**Mosaïque forêt vierge**

Composto da green forest e nero belgio  
 Made using Green Forest and Belgium Black marble  
 Zusammengesetzt aus Green Forest und Belgischem Schwarz  
 Formado por green forest y negro belgíca  
 Réalisée en green forest et noir belge



**Mosaico pietra e rame**  
**Stone and copper mosaic**  
**Mosaik Stein und Kupfer**  
**Mosaico piedra y cobre**  
**Mosaïque pierre et cuivre**

Composto da marmo rosso levanto e rame incastonato  
 Made using Red Levanto marble and inset copper  
 Zusammengesetzt aus rotem Marmor Levanto Rot und eingefasstem Kupfer  
 Formado por mármol rojo levanto y cobre encajado  
 Réalisée en marbre rouge levanto et en cuivre enchâssé

IT - Frontale cassetto disponibile in: EN - Drawer front available in: DE - Schubkastenfront erhältlich in: ES - Frente de cajón disponible en: FR - Façade de tiroir disponible en :

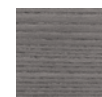
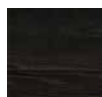
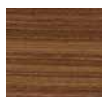
Olmo tattile  
 Tactile elm  
 Ulme „Tattile“  
 Olmo táctil  
 Orme tactile

Noce tattile  
 Tactile walnut  
 Nußbaum „Tattile“  
 Nogal táctil  
 Noyer tactile

Rovere tattile brunito  
 Burnished tactile oak  
 Brünierte Eiche „Tattile“  
 Roble táctil bruñido  
 Chêne tactile bruni

Rovere tattile ardesia  
 Slate tactile oak  
 Schiefergraue Eiche „Tattile“  
 Roble táctil pizarra  
 Chêne tactile ardoise

Olmo tattile carnico  
 Carnic tactile elm  
 Ulme „Tattile“ Karnisches Grau  
 Olmo táctil cárnico  
 Orme tactile carnique







**Intaglio foglie**  
**Carved leaves**  
**Schnitzarbeit Blätter**  
**Tallado hojas**  
**Gravure feuilles**

Legno massello scavato  
 Carved solid wood  
 Massivholzschnitzarbeit  
 Madera maciza tallada  
 Bois massif gravé



**Intaglio piramidi**  
**Carved pyramids**  
**Schnitzarbeit Pyramiden**  
**Tallado pirámides**  
**Gravure pyramides**

Legno massello scavato  
 Carved solid wood  
 Massivholzschnitzarbeit  
 Madera maciza tallada  
 Bois massif gravé

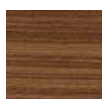


**Intaglio gotico**  
**Carved gothic arches**  
**Gotische Schnitzarbeiten**  
**Tallado gótico**  
**Gravure gothique**

Legno massello scavato  
 Carved solid wood  
 Massivholzschnitzarbeit  
 Madera maciza tallada  
 Bois massif gravé

IT - Frontale cassetto disponibile in: EN - Drawer front available in: DE - Schubkastenfront erhältlich in: ES - Frente de cajón disponible en: FR - Façade de tiroir disponible en :

Noce tattile  
 Tactile walnut  
 Nußbaum „Tattile“  
 Nogal táctil  
 Noyer tactile



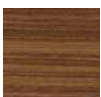


**Vetro piramidi**  
**Glass pyramids**  
**Glas Pyramiden**  
**Cristal pirámides**  
**Verre pyramides**

Vetro scolpito  
Cut glass  
Plastischer Glasschliff  
Cristal esculpido  
Verre sculpté

IT - Supporto disponibile in: EN - Panel available in: DE - Trägermaterial: ES - Sustrato disponible en: FR - Support disponible en:

Noce tattile  
Tactile walnut  
Nußbaum „Tattile“  
Nogal táctil  
Noyer tactile





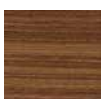


**Marmo cubi**  
**Marble cubes**  
**Marmor Kubus**  
**Mármol cubos**  
**Marbre cubes**

Incastro di marmi  
Marble cube pattern  
Marmoreinsatz  
Incrustación de mármoles  
Cubes de marbre enchâssés

IT - Supporto disponibile in: EN - Panel available in: DE - Trägermaterial: ES - Sustrato disponible en: FR - Support disponible en :

Noce tattile  
Tactile walnut  
Nußbaum „Tattile“  
Nogal táctil  
Noyer tactile







**Genius Loci**  
**Storie di eccellenza**

Product Designer  
**Gabriele Centazzo**

Coordination  
**Valcucine**  
**Marketing and Style Department**

Graphic Design  
**The Marketing Project!**

Product Photos  
**Max Zambelli**

Styling Concept  
**Martina Sanzarello**

---

Pages 2, 12 - 13, 38 - 39:

Styling Concept  
**Elena Caponi Studio**

Props Stylist  
**Simona Pozzi and Paola Craca**

---

Artisans Photos  
**Gianni Antoniali**

Print  
**Chinchio / January 2017**

Valcucine S.p.A.  
via Luciano Savio 11  
33170 Pordenone, Italy  
T +39 0434 517911  
F +39 0434 572344  
w valcucine.com

Our thanks go to:

BROOK SIGAL  
CUISINART  
DRIADE  
GRACE SOUKY  
INGRID ASPEN  
JOHNNY HERMANN  
MADDALENA SELVINI  
MARIE ROUILLON  
ONCEMILANO  
RAUL LAURI  
RENAE VOS  
ROBERTO SIRONI  
STRINGHETTO  
TH MANUFACTURE  
UMBRA SHIFT

I prodotti, i dettagli, le caratteristiche e le qualità tecniche descritte e fotografate si riferiscono al listino Valcucine alla data di stampa del catalogo. Valcucine si riserva la facoltà di apportare modifiche in qualsiasi momento per migliorare i propri prodotti. È assolutamente vietato riprodurre anche in parte testi, foto o disegni del presente catalogo, salvo accordi con Valcucine S.p.A.

Tutti i diritti riservati.

Stampa: Gennaio 2017

The products, details, characteristics and technical qualities described and photographed refer to the Valcucine price list valid when this catalogue was printed. Valcucine is entitled to make modifications at any time to improve its products. It is strictly prohibited to entirely or partially reproduce any of the texts, photos or drawings contained in this catalogue unless prior authorisation has been given by Valcucine S.p.A.

All rights reserved.

Printed: January 2017









